

**Moretti**<sup>®</sup>

C A M I N I

*since 1960*



A R T O F FIRE

## ■ Inserti.

Fireplace Inserts - Cheminée Insert

Inserto - Kamine Insert - Вставки - Εισαγωγή

70

80



10

12

MOR61055



20

MOR73055



22

MOR73065



24

MOR730E



26

MOR81075



38

## ■ Termocamini Serie L

L series boiler fireplaces - Thermo-cheminée série L - Chimeneas térmicas serie L - Hezkamin serie L - Ενεργειακά τζάμια L - Термокамин Серия L

MORTL60



MORTL60  
+ Mocari



MORTL60  
+ Mokit



MORTL70



MORTL70  
+ Mocari



MORTL70  
+ Mokit



48

50

51

52

54

55

Made in Italy

MOR91055



30

MOR1200



32

MORB73



34

MORLV55



36

MORLV65



38

MORT



40

MORP65



42

MOR73065C



44

MORTL80



56

MORTL80  
+ Mocari



58

MORTL80  
+ Mokit



59

MORTL70P



60

MORTL70P  
+ Mocari



62

MORTL70P  
+ Mokit



63

# Moretti

C A M I N I

*...since 1960*

I

La ditta MORETTI, presente sul mercato dal 1960 con la produzione di camini, mette da sempre a disposizione della propria clientela professionalità ed esperienza. Grazie alla pluriennale tradizione artigianale, ad un complesso di attrezzature tecnologicamente avanzate, ad uno staff altamente specializzato, la ditta MORETTI è in grado di realizzare qualsiasi idea a prezzi vantaggiosi. La ditta MORETTI ha come obiettivo quello di vendere e garantire qualità, ed è per questo che lascia ampio spazio ad attente ricerche nel settore, offrendo alla propria clientela prodotti sempre più innovativi. Chi sceglie i prodotti della ditta MORETTI può usufruire di garanzie da 2 sino a 5 anni.

EN

Since 1960, MORETTI has prided itself in producing high quality fireplaces, ovens and boilers and in presenting itself with the utmost professionalism, integrity and experience. A prestigious mix of production techniques, drawing from traditional artisan methods and technologically advanced methods together with a highly specialised team, means that MORETTI is able to realise any idea at very advantageous prices. The underlying philosophy of MORETTI is to provide - and guarantee - high quality products - an objective that requires ample space be left for research and development - to offer customers ever more innovative and original solutions. Furthermore, whoever chooses a MORETTI product can rest safe in the knowledge that all products have a 2 to 5 year guarantee.

FR

La société MORETTI, présente sur le marché depuis 1960 avec la production de cheminées, met depuis toujours son professionnalisme et son expérience à la disposition de sa clientèle. Grâce à la tradition artisanale décennale, à un ensemble d'équipements technologiquement avancés, à une équipe hautement spécialisée, la société MORETTI est en mesure de réaliser toutes les idées à des prix avantageux. La société MORETTI a pour objectif de vendre et de garantir la qualité, et c'est pour cela qu'elle accorde une place importante à des recherches rigoureuses dans le secteur, offrant ainsi à sa clientèle des produits toujours plus innovants. Les personnes qui choisissent les produits de la société MORETTI peuvent bénéficier de garanties allant de 2 à 5 ans.



ES

La empresa MORETTI, presente en el mercado desde 1960 con la fabricación de chimeneas, pone siempre a disposición de sus clientes profesionalidad y experiencia. Gracias a la tradición artesanal de muchos años, a un conjunto de equipos tecnológicamente avanzados y a un equipo muy especializado, la empresa MORETTI puede crear cualquier idea a precios muy ventajosos. La empresa MORETTI tiene como objetivo vender y garantizar calidad y por este motivo deja mucho espacio a la minuciosa investigación en el sector, ofreciendo a sus clientes productos cada vez más innovadores. Quienes eligen los productos de la empresa MORETTI pueden disfrutar de garantías de 2 hasta 5 años.



D

Das Unternehmen MORETTI, seit 1960 mit der Herstellung von Kaminen erfolgreich, hat durch Professionalität und Erfahrung das Vertrauen seiner Kunden gewonnen. Dank der langjährigen handwerklichen Tradition, modernsten technischen Anlagen und einem hochspezialisierten Team ist MORETTI heute in der Lage, jede Idee zu günstigen Preisen zu realisieren. Das Ziel von MORETTI ist es, Qualität zu bieten und dieses Qualitätsversprechen über die Jahre zu halten. Um für den Kunden darüber hinaus stets innovative Produkte bieten zu können, liegt ein Hauptaugenmerk auf der Forschung und Entwicklung. Alle Kunden von MORETTI können von einer Werksgarantie von 2 bis zu 5 Jahren profitieren.

GR

Η εταιρεία MORETTI, βρίσκεται στην αγορά από το 1960 με την παραγωγή τζακιών, και θέτει στην υπηρεσία των πελατών της τον επαγγελματισμό και την εμπειρία της. Χάρη στην πολυετή παραδοση, τον πλήρη τεχνολογικά προηγμένο εξοπλισμό καθώς και το εξειδικευμένο προσωπικό, η εταιρεία MORETTI μπορεί να πραγματοποιεί σπουδήποτε ιδέα σε εξαιρετικές τιμές. Η εταιρεία MORETTI έχει θέσει ως στόχο της την πάληση και την εξασφαλιση εγγύησης, και για το λόγο αυτό αφήνει περιθώριο για έρευνα στον τομέα της, και προσφέρει στην πελατεία της όλο και πιο καινοτόμα προϊόντα. Όποιος επιλέγει τα προϊόντα της εταιρείας MORETTI εξασφαλίζει εγγυήσεις από 2 ως 5 χρόνια.

RU

Компания МОРЕТТИ, присутствующая на рынке с 1960 года и производящая каминны, гарантирует своим клиентам профессиональность и качество в работе. Благодаря многолетней традиции ремесленного производства, а также современному оборудованию, профессиональному сотрудников, Компания МОРЕТТИ способна реализовать любую идею по выгодной цене. Цель Компании МОРЕТТИ создавать гарантированное качество, и поэтому она уделяет большое внимание исследованию рынка, каждый раз предлагая своим клиентам все более инновационную продукцию. Продукция компании МОРЕТТИ имеет гарантию от 2 до 5 лет.



# Renewable Sources.

Fonti Rinnovabili  
Énergies renouvelables  
Fuentes renovables - Erneuerbare Energiequellen  
- Возобновляемые Источники - Ανανεώσιμες πηγές



La Ditta Moretti dedica particolare attenzione alla salvaguardia dell'ecosistema ed i suoi studi sono volti a migliorare sempre più i processi di combustione. "La terra ha impiegato 500 milioni di anni per creare le sostanze che abbiamo bruciato in 200 anni" ammonisce il geologo americano J. D. Edwards. Molte fonti di energia risultano non illimitate, ed è pertanto attiva e costante la ricerca di fonti energetiche alternative e rinnovabili, quelle che per loro caratteristiche intrinseche si rigenerano o non sono esauribili nella scala dei tempi umani e il cui utilizzo dunque non pregiudica le risorse naturali per le generazioni future. Tra le fonti rinnovabili c'è il legno. L'utilizzo di legna e biomasse per il riscaldamento domestico garantisce dunque rinnovabilità dei combustibili e rispetto ambientale. Inoltre, la possibilità di controllare la combustione, consente di abbattere le emissioni già scarsamente inquinanti di tali combustibili.



Moretti believes that the preservation and protection of the ecosystem is of the utmost importance and so is continually studying methods for improving the combustion processes. "It took the Earth 500 million years to create the stuff we're burning in 200 years," warns the American geologist J. D. Edwards. Most of the sources of energy used today are not limitless and so there is an active and ongoing search for alternative and renewable energy sources which, by their intrinsic

regeneration characteristics will not be exhausted by the current and foreseeable requirements and whose use will therefore not affect the natural resources available to future generations. Among these renewable sources is wood. The use of wood and biological material for domestic heating can be considered environmentally friendly. Furthermore, the ability that we have to control the combustion process means that the already low smoke and pollution emissions can be reduced even more so.



La Société Moretti consacre une attention particulière à la protection de l'écosystème et ses études visent à améliorer toujours plus les procédés de combustion. "La terre a mis 500 millions d'années pour créer les substances que nous avons brûlé en 200 ans" condamne le géologue américain J. D. Edwards. De nombreuses sources d'énergie ne sont pas illimitées, et c'est pour cela que la recherche d'énergies alternatives et renouvelables est active et constante ; sources qui pour leurs caractéristiques



intrinsèques se régénèrent ou sont inépuisables à l'échelle humaine des temps et dont l'utilisation ne nuit donc pas aux ressources naturelles pour les générations futures. Parmi les énergies renouvelables, il y a le bois. L'utilisation du bois et de la biomasse pour le chauffage domestique garantit donc la possibilité de renouvellement des combustibles et respecte l'environnement. De plus, la possibilité de contrôler la combustion permet de réduire les émissions déjà faiblement polluantes de ce combustible.

pueden agotarse en la escala del tiempo de los seres humanos, cuyo uso, por lo tanto, no perjudica a los recursos naturales para las futuras generaciones. Entre las fuentes renovables se encuentra la madera. Por lo tanto, el uso de leña y biomasa para la calefacción doméstica garantiza la capacidad de renovación de los combustibles y el respeto del medio ambiente. Además, la posibilidad de controlar la combustión permite reducir las emisiones ya de por sí poco contaminantes de dichos combustibles.

D

Moretti legt besonderen Wert auf umweltfreundliche Energien und die Entwicklungsarbeit widmet sich der stetigen Erhöhung der Effizienz des Verbrennungsvorganges. "Die Erde hat 500 Millionen Jahre benötigt um die Substanzen entstehen zu lassen, die wir in 200 Jahren verbrannt haben", warnt der amerikanische Geologe J.D. Edwards. Viele Energiequellen stehen nicht unbegrenzt zur Verfügung. Aus diesem Grund ist die Forschung kontinuierlich auf der Suche nach alternativen und Energiequellen,

die erneuerbar sind, sich nicht erschöpfen und nicht die Lebensgrundlagen zukünftiger Generationen gefährden. Zu den erneuerbaren Energiequellen zählt auch das Holz. Die Nutzung von Holz und Biomasse für das Beheizen von Wohnraum folgt also dem Prinzip der Nachhaltigkeit und schützt somit die Umwelt. Darüber hinaus ermöglicht die Kontrolle über den Verbrennungsprozess die bereits geringen Schadstoffemissionen dieses Materials noch weiter zu senken.

RU

Компания Moretti, уделяет особое внимание сохранению экосистемы и исследованиям, направленным на улучшения процессов сжигания. "Наша земля приложила 500 миллионов лет, чтобы создать вещества, которые мы сожгли в течение 200 лет", предупреждал американский геолог J. D. Эдвардс. Многие источники энергии не безграничны, поэтому ведется постоянный и активный поиск альтернативных и возобновляемых источников энергии, которые с их характеристиками возобновления

не влияют на природные ресурсы для будущих поколений. Одним из возобновляемых источников является древесина. Использование древесины и биомассы для обогрева жилищ, гарантирует возобновляемость горючего и соответствует экологическим требованиям. Кроме того, возможность контроля процесса сгорания, разрешает проблему выброса загрязняющих веществ.

GR

Η Εταιρεία Moretti αφιερώνει ιδιαίτερη προσοχή στη διαφύλαξη του οικοσυστήματος και οι μελέτες τις είναι στραμμένες στη βελτίωση των διαδικασιών καύσης. "Η Γη χρειάστηκε 500 εκατομμύρια χρόνια για να δημιουργήσει τις ενώσεις που κάψαμε μέσα σε 200 χρόνια αναφέρει ο αμερικανός γεωλόγος J. D. Edwards. Πολλές πηγές ενέργειες δεν είναι απεριόριστες και για το λόγο αυτό βρίσκεται συνέχεια σε εξέλιξη η αναζήτηση εναλλακτικών και ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, τέτοιων που λόγω των χαρακτηριστικών

τους ανανεώνονται και δεν εξαντλούνται σε μικρές χρονικές περιόδους και επομένως η χρήση τους δεν θέτει σε κίνδυνο τις φυσικές πηγές για τις επόμενες γενιές. Ανάμεσα σε αυτές τις πηγές είναι και το ξύλο. Η χρήση του ξύλου και της βιομάζας για την θέρμανση του σπιτιού εξασφαλίζει ανανεωσιμότητα των καυσίμων και σεβασμό στο περιβάλλον. Επίσης, η δυνατότητα ελέγχου της καύσης, δίνει τη δυνατότητα ελέγχου των εκπομπών αυτών των καυσίμων που ήδη ρυπαίνουν ελάχιστα.



# Green

# Quality.

I

Dal 1960 la Ditta Moretti realizza prodotti di alta qualità grazie alle continue ricerche e all'impiego di materiali d'eccellenza. Ogni prodotto rispetta le norme e le direttive europee vigenti e viene sottoposto a controllo da parte di Enti qualificati che ne valuta i rendimenti, le emissioni e le caratteristiche costruttive.

EN

Since 1960, Moretti has been creating the highest quality products through continuous research and the use of excellent materials. Each product complies with the all of the appropriate European rules and directives and is subject to quality tests and checks by independent external bodies qualified to evaluate factors such as performance, emissions and construction characteristics.

FR

Depuis 1960 la Société Moretti fabrique des produits de grande qualité grâce à la recherche constante et à l'emploi de matériaux d'excellence. Tous les produits respectent les normes et directives européennes en vigueur et sont soumis à un contrôle de la part d'organismes qualifiés qui évaluent les performances, les émissions et les caractéristiques de construction.

ES

Desde 1960, la empresa Moretti fabrica productos de gran calidad gracias a la continua investigación y al uso de excelentes materiales. Todos los productos respetan las normativas y las directivas europeas vigentes y se someten a controles por parte de organismos cualificados que valoran su rendimiento, las emisiones y las características de fabricación.

D

Dank einer kontinuierlichen Forschungs- und Entwicklungsarbeit und der Verwendung hochwertiger Materialien gelingt es Moretti bereits von 1960, Produkte von höchster Qualität herzustellen. Jedes Produkt erfüllt die gültigen europäischen Normen und Richtlinien und wird von den zuständigen Behörden auf Effizienz, Emissionen und konstruktive Eigenschaften überprüft.

RU

Компания МОРЕТТИ, С 1960 года Компания Moretti реализует продукцию высокого качества, посредством постоянных исследований и использования материалов высокого качества. Каждое изделие соответствует требованиям правил и директив европейского сообщества и подлежит контролю со стороны квалифицированных учреждений, которые оценивают производительность, эффективность, конструктивность



CMC Centro Misure Compatibilità

GR

Moretti δημιουργεί προϊόντα υψηλής ποιότητας χάρη στις συνεχείς έρευνες και τη χρήση εξαιρετικών υλικών. Κάθε προϊόν τηρεί τους κανονισμούς και τις ευρωπαϊκές οδηγίες και υποβάλλεται σε έλεγχο από πιστοποιημένους φορείς που αξιολογούν τις επιδόσεις του, τις εκπομπές και τα δομικά χαρακτηριστικά του.



# Efficiency...Why wood?

I

## Scegliere la legna offre molteplici vantaggi.

Uno è quello di scaldarsi risparmiando in quanto la legna è il più economico tra i combustibili per riscaldamento domestico. Infatti, a parità di calore prodotto, il costo della legna è nettamente inferiore al costo dei combustibili tradizionali quali GPL, Metano, Gasolio, e dell'energia elettrica. Questo ci permette di avere un risparmio ragguardevole e di scaldarci in economia. Altro grande vantaggio è quello di poter tenere i costi sotto controllo costantemente senza che arrivino brutte sorprese a fine mese.

EN

## There are many advantages in choosing wood.

One of these is that you save while you heat, as wood is the most economical fuel for domestic heating. In fact, in terms of heat produced, the cost of heating with wood is significantly lower than traditional fuels such as LPG, methane, diesel or electricity. This results in considerable savings: it costs less to stay warm. Another big advantage is being able to stay in control of costs, without nasty surprises at the end of the month.

FR

## Choisir le bois présente plusieurs avantages.

Un d'entre eux est de sauver en économisant car le bois est le plus économique des combustibles pour le chauffage domestique. En effet, à égalité de chaleur produite, le coût du bois est nettement inférieur au coût des combustibles classiques comme le GPL, le méthane, le gasoil et l'électricité. Ceci nous permet de faire des économies conséquentes et de se chauffer à bon prix. Un autre grand avantage est celui de pouvoir maîtriser les coûts constamment sans avoir de mauvaises surprises à la fin du mois.

ES

## Elegir la leña ofrece múltiples ventajas.

Una es la de calentarse ahorrando, ya que la leña es el más económico entre los combustibles para calefacción doméstica. De hecho, a igualdad de calor producido, el coste de la leña es netamente inferior al coste de los combustibles tradicionales como GLP, metano, gasóleo y energía eléctrica. Esto nos permite tener un ahorro notable y una calefacción económica. Otra gran ventaja consiste en poder mantener los costes bajo control de manera constante sin que lleguen sorpresas desagradables a final de mes.

D

## Die Wahl von holz bietet mehrere Vorteile.

Einer davon ist das preiswerte Heizen, denn das holz ist das billigste unter den Brennmaterialien zum Heizen im Haus. In der Tat ist bei gleicher Wärmeproduktion die Kosten des holz deutlich niedriger als die Kosten der herkömmlichen Brennstoffe wie Flüssiggas, Diesel und elektrische Energie. Dies ermöglicht erhebliche Kosteneinsparungen und wirtschaftliches Aufwärmen. Ein weiterer Vorteil ist die Möglichkeit, die Kosten unter Kontrolle zu halten, ohne Ende Monat böse Überraschungen fürchten zu müssen.

RU

## топливно-дерево печи дают много преимуществ.

Одно из них - это экономное отопление, так как топливные топливно-дерево являются самым дешевым из всех видов топлива для отопления жилых помещений. И в самом деле, для производства одного и того же количества тепла, стоимость топливно-дерево оказывается намного ниже, чем стоимость традиционных видов топлива, таких как СУГ, метан, дизельное топливо и электричество. Это позволяет значительно сократить затраты и отапливать дом в экономии. Другим большим преимуществом является возможность постоянно контролировать расходы и не ждать неприятных сюрпризов в конце месяца.

GR

## Τα καυσόξυλα προσφέρουν πολλά πλεονεκτήματα.

Ένα από αυτά είναι η θέρμανση καθώς τα καυσόξυλα είναι το πιο οικονομικό από τα καύσμα οικιακής χρήσης. Πράγματι, για το ίδιο θερμαντικό αποτέλεσμα, το κόστος σε καυσόξυλα είναι πολύ χαμηλότερο σε σχέση με τα παραδοσιακά καύσμα όπως GPL, μεθάνιο, πετρέλαιο ήλεκτρικό. Αυτό δίνει τη δυνατότητα για σημαντική εξοικονόμηση και οικονομική θέρμανση. Άλλο ένα μεγάλο πλεονέκτημα είναι ο περιορισμός του κόστους σταθερά χωρίς δυσάρεστες εκπλήξεις στο τέλος του μήνα.



Spesa annuale media per un'abitazione di 100 m<sup>2</sup> con un'altezza media di 2,7 m

Average annual cost for a 100 sq.m. home with average ceiling height of 2.7 m

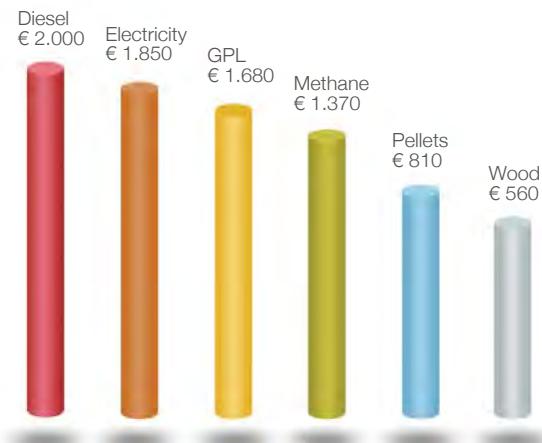
Dépense annuelle moyenne pour une habitation de 100 m<sup>2</sup> avec une hauteur moyenne de 2,7 m

Gasto anual medio para una vivienda de 100 m<sup>2</sup> con una altura media de 2,7 m

Durchschnittliche jährliche Ausgaben für eine Wohnung von 100 Kosten 100 m<sup>2</sup> mit einer mittleren Höhe von 2,7 m

Среднегодовые расходы на дом площадью 100 м<sup>2</sup> со средней высотой 2,7 м

Μέσο ετήσιο κόστος για κατοικία 100 m<sup>2</sup> μέσο ύψους di 2,7 m



# Inserti

Fireplace Inserts  
Cheminée Insert  
Inserto - Kamine Insert  
Вставки - Εισαγωγή



- Elevato design dalla **maniglia a scomparsa**.
- Well-designed recessed handles.
- Design très élégant avec poignée intégrée.
- Alto diseño del asa retráctil.
- Design mit Teleskopgriff.
- Высокий уровень дизайна выдвижной ручки.
- Υψηλή αισθητική με την ανασυρόμενη λαβή.

I

Moretti presenta l'innovativo inserto con porta in vetro serigrafato che rendono il prodotto ideale per ogni tipo d'installazione. Progettato per avere un'altra efficienza con piccole dimensioni infatti può essere inserito con semplicità sui camini esistenti. La porta è reversibile e abbiamo la possibilità di regolare, tramite due leve, gli ingressi d'aria di combustione. Dotato di ventole tangenziali, interruttore e termostato già assemblati sul prodotto. Come optional l'inserto può essere corredato di un kit di ventilazione con motore da 430 m<sup>3</sup>, che spinge l'aria calda attraverso un condotto fino alle bocchette in dotazione. L'inserto Moretti è un elemento fondamentale per il riscaldamento di ambienti medio/grandi.



- Il **Firewall**, realizzato in materiali speciali, garantisce un elevato rendimento ed un'elevata protezione della camera di combustione
- The Firewall is made of a special material which gives increased yield and more protection of the combustion chamber.
- Le poêle Firewall, réalisé avec des matériaux spéciaux, garantit un rendement et une protection élevée de la chambre de combustion.
- El cortafuego, realizado en materiales especiales, garantiza un alto rendimiento y una elevada protección de la cámara de combustión.
- Die aus speziellen Materialien gefertigte Feuerschutzwand garantiert eine erhöhte Leistung und einen beseren Schutz der Brennkammer.
- Противопожарная перегородка изготовленный из специальных материалов, гарантирует высокую эффективность и защиту камеры сгорания.
- To Firewall έχει σχεδιαστεί από ειδικά υλικά για υψηλές επιδόσεις και προστασία του θαλάμου καύσης.

EN

The Moretti company presents the innovative insert with a serigraphed glass door which renders the product ideal for any type of installation. Designed for high efficiency even for its small size, it can be easily inserted in a old existing fireplace. The door is reversible and it is possible to adjust the combustion air inlet, by means of two levers. The product is equipped with tangential fans, a switch and a thermostat already assembled. As an option, the insert can be fitted with a ventilation kit with a 430 m<sup>3</sup> engine, which pushes the warm air through a duct to the air vents. The Moretti insert is an essential element for heating medium/arge rooms.



- Le potenti **ventole** installate sui nostri camini garantiscono un corposo flusso di aria calda ed un'estrema silenziosità.
- For added safety our products are fitted with decompression valves for the combustion chamber.
- Pour améliorer la sécurité, nos produits sont dotés de soupapes de décompression de la chambre de combustion.
- Para mejorar la seguridad, nuestros productos cuentan con válvulas de descompresión de la cámara de combustión.
- Zur Verbesserung der Sicherheit sind unsere Produkte mit Dekompressionsventilen der Brennkammer ausgestattet.
- Для обеспечения безопасности наша продукция оснащена клапанами сброса давления в камере сгорания.
- Για τη βελτιστοποίηση της ασφάλειας, τα προϊόντα μας διαθέτουν βαλβίδες αποσυμπίεσης του θαλάμου καύσης.

FR

Moretti présente l'innovative insert avec la porte en verre sérigraphie qui font le produit idéal pour tout type d'installation. Conçu pour avoir un rendement élevé avec une petite taille, il peut être placé facilement sur des cheminées existantes. La porte est réversible et nous avons la possibilité de régler, avec deux leviers, les entrées d'air de combustion. Equipé de ventilateurs tangentiels, interrupteur et thermostat qu'ils sont déjà assemblé. En option, l'insert peut être équipé d'un kit de ventilation avec moteur de 430 m<sup>3</sup>, ce qui pousse l'air chaud à travers un conduit d'air et arrive à la bouches. L'insert Moretti est un élément essentiel pour le chauffage de moyenne / grand.



## OPTIONAL KIT VENTILATION: AIR BACK

- Permette di canalizzare l'aria calda su più stanze.
- Warm air is piped into multiple rooms.
- Permet de canaliser l'air chaud sur plusieurs pièces.
- Permite canalizar el aire caliente a diferentes habitaciones.
- Zur Kanalisation der Luft in mehrere Zimmer.
- Позволяет разводить горячий воздух по нескольким помещениям.
- Επιτρέπει τη διοχέτευση του ζεστού αέρα σε περισσότερα δωμάτια.

ES

Moretti presenta un innovador insertable con puerta en cristal serigrafiado que rinde el producto ideal para cualquier tipo de instalación. Diseñado para haber elevada eficiencia con pequeñas dimensiones, se puede instalar con facilidad en chimeneas existentes. La puerta es reversible y se da la posibilidad de ajustar, por medio de dos palancas, las entradas de aire combustible. Equipado con turbinas, interruptor y termostato ya instalados en el producto. Como opción, el insertable puede ser equipado con un kit de ventilación con motor de 430 m<sup>3</sup>, lo que empuja el aire caliente a través de un conducto a las rejillas de salida de aire en cada habitación. El insertable Moretti es un elemento fundamental para la calefacción de medianos / grandes espacios.

D

Für 2014 Moretti Kamine präsentiert den innovativen Einsatz mit Siebdruck Glastür, das ideale Produkt für jede Art von Installation. Entwickelt fuer eine andere Wirksamkeit bei kleinen Abmessungen kann mit Leichtigkeit auf vorhandene Kamine eingefügt werden. Die Tür ist reversibel und hat die Möglichkeit, durch zwei Hebeln, die Verbrennung-Luft-Eingabe anzupassen. Mit tangentialen Ventile versammelt sich Schalter und Thermostat bereits auf dem Produkt. Als Option kann das Insert mit einer Lüftung-Kit mit 430 m<sup>3</sup>-Motor versehen werden, die heiße Luft durch ein Rohr in den mitgelieferten Gitter rückt. Das Moretti Insert ist ein grundlegendes Element für mittlere/große Umgebungen Heizungen.

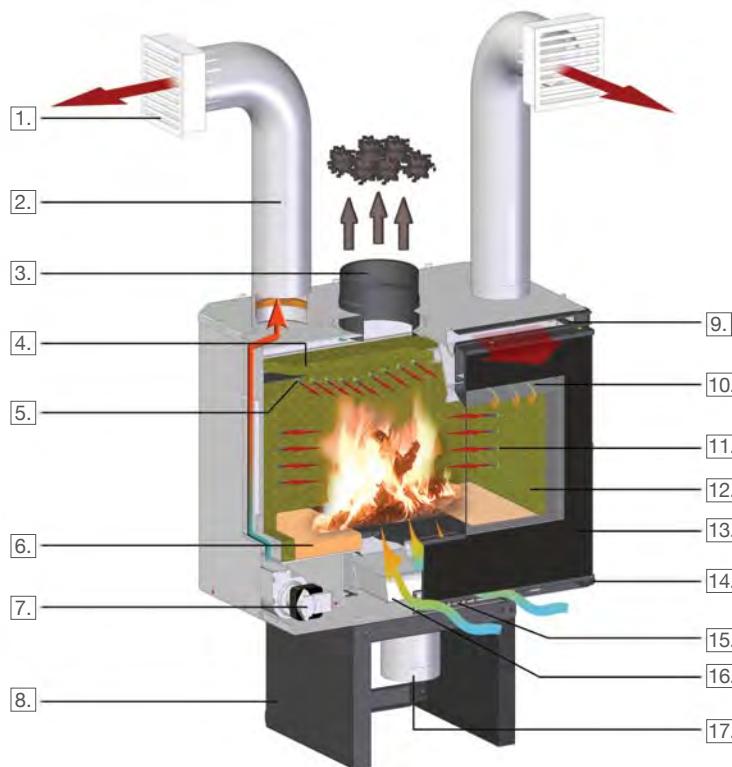
RU

Моретти представляет инновационную дверь со вставкой из матового стекла, что делает продукт идеальным для любого типа установки. Разработанный для небольших размеров, например он может быть с легкостью вставлен в уже существующий камин. Двери являются реверсивными (обратимыми) и, с помощью двух рычагов, возможно регулировать входы воздуха для горения. Оснащен вентилятором, выключателем и термостатом, которые уже собраны вместе с продуктом. В добавок, вставка может быть оснащена вентиляционным комплектом с двигателем в 430 м<sup>3</sup>, который толкает теплый воздух через воздуховод к вентиляционному отверстию. Вставка Моретти является важным элементом для нагрева средний / большой среды.

GR

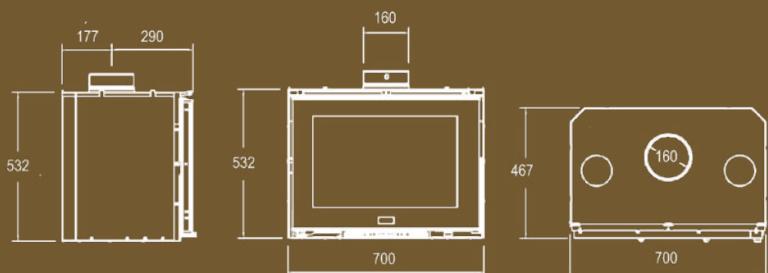
Η Moretti παρουσιάζει το πρωτότυπο τάχι τύπου κασέτα με πόρτα εξολοκήρου από γυαλί που καθιστά το προϊόν ιδανικό για κάθε τύπο εγκατάστασης. Σχεδιασμένο για να έχει υψηλή απόδοση με μικρές διαστάσεις, μπορεί να τοποθετηθεί με ευκολία στις υφιστάμενες καμνάδες. Η πόρτα είναι ανατρέψιμη και μέσω δύο μοχλών δινεται η δυνατότητα ρύθμισης των εισόδων του αέρα καύσης. Προαιρετικά, το ένθετο τάχι μπορεί να εφοδιαστεί με ένα kit αεριστήρου με μοτέρ των 430 m<sup>3</sup>, το οποίο φέρει το θερμό αέρα διαμέσου αγωγών στο χώρο που είναι εγκατεστημένο. Εξοπλισμένο με πλευρικούς ανεμοστήρες, διακόπτη και θερμοστάτη ήδη συναρμολογημένα στο τελικό προϊόν, το ένθετο τάχι Moretti είναι ένα ιδανικό προϊόν για τη θέρμανση μεσαίων / μεγάλων χώρων.

1. Uscita aria calda – Out air outlets – Sorties air chaude – Salidas aire caliente – Warmluftauslässe
2. Tubo da 120mm -120mm Tube – Tube 120 - Tubo de salida 120mm - 120 mm Rohr - Труба 120 мм - Σωλήνας 120 mm
3. Uscita fumi da 160mm con attacco tondo removibile dall'interno - 160mm smoke outlet with round attachments removable from the inside - Sortie de fumée 160 mm avec un rond amovible de l'intérieur - Salida de humos de 160 mm de diámetros con enchufe circular removible del interior - Rauchabgang 160mm mit einem runden abnehmbare von innen - Дымоход 160мм с круглым, удаляемой изнутри - 160 χιλιοστά έξοδο καπνού με στρογγυλό αποστάτη από το εσωτερικό
4. Diflettore in firewall - Firewall baffle - Déflecteur en firewall - Deflector de humos en Firewall - Windabweiser in Firewall - Противопожарная перегородка - Ανακλαστήρας στο firewall
5. Doppia combustione - Double combustion - Double combustion - Doble combustión - Doppelte Verbrennung - διπλή καύση - Двухместные горения
6. Mattoncino refrattario alta resistenza- Highly resistant refractory bricks - Brique réfractaire de haute résistance - Ladrillo refractorio de alta resistencia - Hochfeste feuerfeste Ziegel - Огнеупорный кирпич сопротивления - Πυρίμαχα τούβλα υψηλής αντοχής
7. Ventilatore tangenziale per una maggiore silenziosità - Is equipped with a fan that pushes the heated air - Ventilateur pour la production d'air chaud - Ventilador para la producción de aire caliente - Ventilator zur Warmluft-Produktion - Вентилятор для производства горячего воздуха - Ανεμιστήρας για την προσωρινή ζεστού αέρα
8. Optional: Base di sostegno - Optional: Support base - En option: Base de soutien - Pie optional - Support Base - Дополнительно: Опорная база - Προαιρετικά: Βάση υποστήριξης.



9. Aria calda frontale con regolazione - Adjustable frontal warm air - L'air chaud avant avec réglage - Salida frontal de aire caliente con regulación- Vordere einstellbare Heißluft - Теплый воздух с регулятором - Ρυθμίζομένος εμπρόσθιος θερμός αέρας
10. Ingresso aria terziaria - Air intel 3 - Entrée d'air 3 - Энtrada aire 3 - Lufteinlass 3 - Вход воздуха 3 - Εισόδος αέρα 3
11. Post-combustione laterale - Lateral post-combustion - Post-combustion à côté - Postcombustión lateral - Seitliche Nachverbrennungsanlage - Передний теплый воздух с регулятором - Πλευρική δευτερογενής καύση
12. Pareti interne in firewall - With FireWall - Avec FireWall - Con el FireWall - Mit FireWall - c FireWall - με FireWall
13. Vetro ceramico serigrafato - Glass - Vitre - Cristal - Türgriff - Ручка - Γιαδλί
14. Maniglia a scomparsa - Handle - Feuerraum - Poignée - Manilla - Камера сгорания - Λαβή
15. Ingresso aria primaria - Primary Air intel - Premier Entrée d'air - Primaria Entrada aire - Primär Luftpfehl - первичный Вход воздуха - πρωταρχικός Εισόδος αέρα
16. Cassetto cenere - Ash drawer - Cendrier - Cajón ceníceros - Ausziehbarer Aschenkasten - Пепельница - Συρτάρι στάχτης
17. Optional: Ingresso aria di combustione dall'esterno - Optional: External intake for combustion air - En option: prise d'air de combustion de l'extérieur - Opcional: ingreso de aire de combustión externa - Optional: Verbrennungsluft einlass von außen - Дополнительно: Воздухозаборник извне - Προαιρετικά: Εξωτερικός αέρα στο χώρο καύσης

# Inserto 700



Potenza Globale  
Global Power  
kW 11

Rendimento tot.  
Total efficiency  
% 78

Volume riscaldabile  
Heatable area  
m<sup>3</sup> 250

Consumo max legna  
Max consum. wood  
Kg/h 2.5

Portata ventilatori  
Ventilation  
m<sup>3</sup>/h 320

Uscita fumi  
Chimney Output  
mm 160

Ingresso aria  
Air intake  
mm 120

Presa aria interna  
Internal aria inlets  
mm 120

2 uscite aria calda  
2 hot air exit  
mm 120

Peso  
Weight  
kg 97



air



wood



air back



firewall

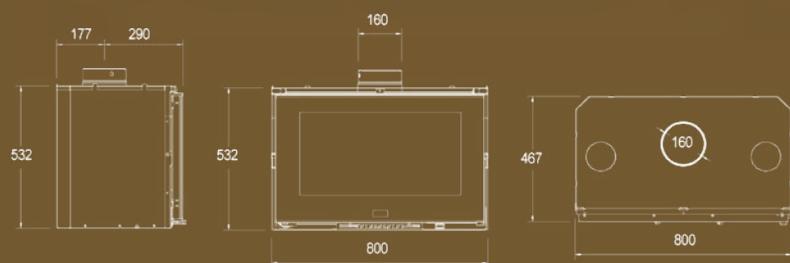


fan

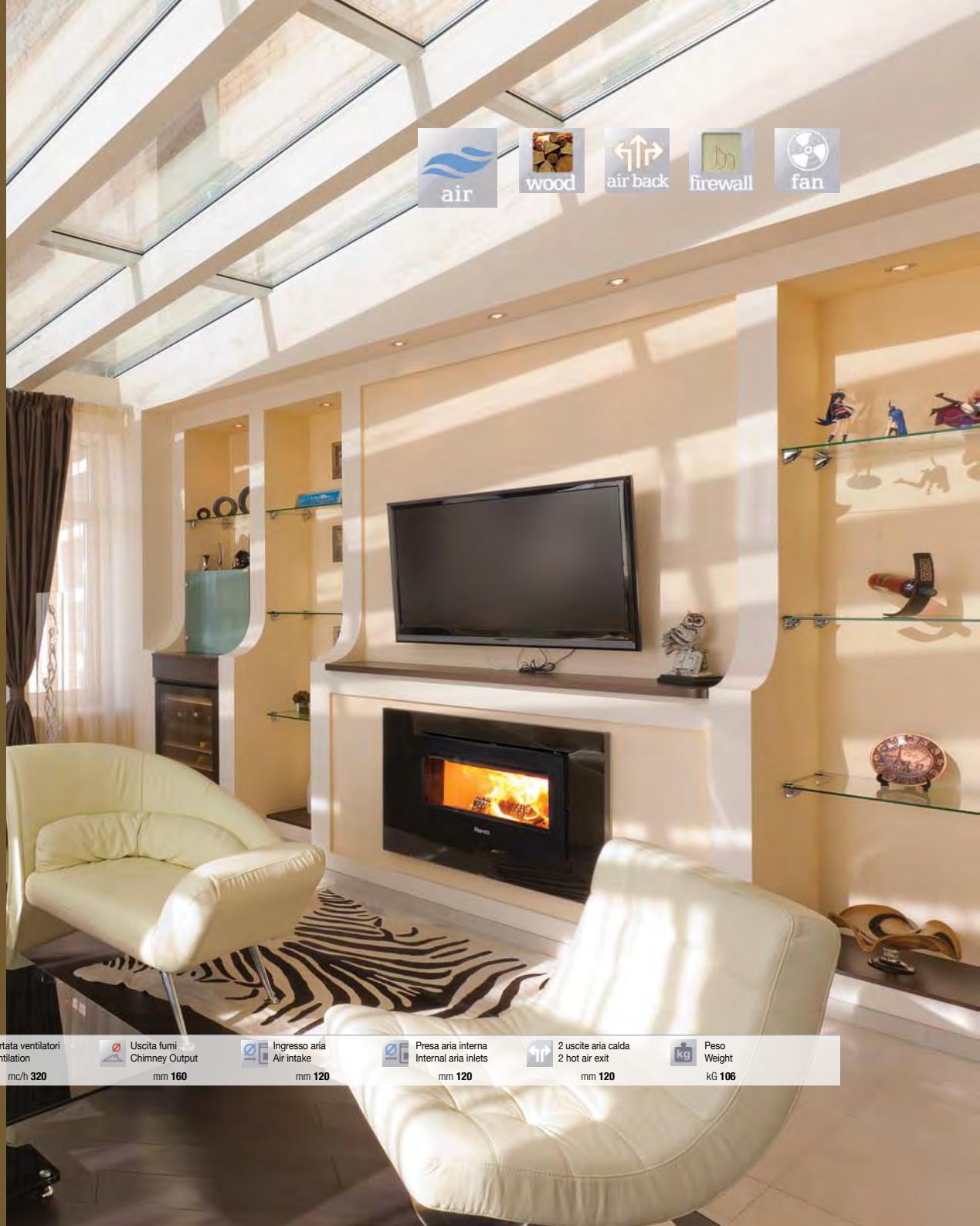


Inserto 700

# Inserto800



Potenza Globale Global Power kW 11	Rendimento tot. Total efficiency % 78	Volume riscaldabile Heatable area m <sup>2</sup> 250	Consumo max legna Max consum. wood kg/h 2.5	Portata ventilatori Ventilation m <sup>3</sup> /h 320	Uscita fumi Chimney Output mm 160	Ingresso aria Air intake mm 120	Presa aria interna Internal air inlets mm 120	2 uscite aria calda 2 hot air exit mm 120	Peso Weight kg 106
--	---	--	---	---	---	---------------------------------------	---	---	--------------------------

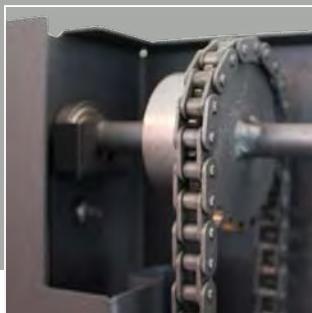




Inserto800

# Focolari ad aria.

Air heating fireplaces - Inserts à air  
Chimeneas de aire - Bausatz für heizkamine  
- Термовентиляторов - Εστίες αέρα



- Il **sistema saliscendi Moretti** è dotato di catene che assicurano una durata nel tempo. I cuscinetti sul perno garantiscono silenziosità e leggerezza nella movimentazione.
- The Moretti **retractable door system** is provided with chains that ensure a long time resistance. The bearings on the shaft guarantee low noise and light weight handling.
- Le system a double ouverture Moretti est équipé de chaînes qui assurent une longue durée de vie. Les roulements sur l'arbre assurer un fonctionnement silencieux et la manutention légère.
- El sistema de cierre Moretti con puerta de guillotina está equipado con cadenas que aseguran una larga duración. Los cojinetes en el pivote aseguran bajo ruido y manejabilidad.
- Die Rasthaken Moretti Ketten, gemaehrleistet eine lange Lebensdauer. Spindellager sorgen für geräuscharmen und leichte Handhabung.
- Система задвижки Moretti сделана с цемочками которые гарантируют продолжительность работы камина. Подушечки находящиеся на основе обезпечивают тишину и легкость в работе.
- Το συρόμενο σύστημα Moretti είναι εξαιρετικό με αλισθετική που εξαιφαλίζουν μεγάλη διάρκεια ζωής. Τα ρουλεμάν στον άξονα εξαιφαλίζουν χαμηλά επίπεδα θορύβου και άνετο χειρισμό.

I

La ditta Moretti, presente nel mercato dal 1960, ha realizzato una vasta gamma di monoblocki ad aria calda. L'eccellente rendimento è dato soprattutto dai materiali di ottima fattura impiegati per la realizzazione dei camini, infatti la ghisa, ottimo conduttore, costituisce il 30% della struttura. Attraverso un percorso obbligato, l'aria passa nei punti più caldi del camino e limita le dispersioni di calore. Il focolare, per garantire un'alta resa termica e aumentare la durata nel tempo, viene completamente realizzato in ghisa. Il sistema di doppia apertura consente una particolare modalità d'ingresso aria a vetro chiuso per mantenere il vetro pulito più a lungo e facilita la pulizia dello stesso grazie all'apertura laterale. Il ventilatore alloggiato sotto il piano fuoco, permette un semplice accesso per eventuali assistenze o sostituzioni. La centralina di comando gestisce il ventilatore regolando il flusso dell'aria e la modalità di funzionamento (manuale o automatico); normalmente viene collocata in prossimità del camino. Quindi scegliere il monoblock Moretti, vuol dire possedere un ottimo dispositivo di riscaldamento autonomo che si integra perfettamente con un eventuale impianto già esistente.



## OPTIONAL KIT VENTILAZIONE

- Permette di canalizzare l'aria calda su più stanze.
- Warm air is piped into multiple rooms.
- Permet de canaliser l'air chaud sur plusieurs pièces.
- Permite canalizar el aire caliente a diferentes habitaciones.
- Zur Kanalisation der Luft in mehrere Zimmer.
- Позволяет разводить горячий воздух по нескольким помещениям.
- Επιτρέπει τη διοχέτευση του ζεστού αέρα σε περιοστέρα δωμάτια.

EN

MORETTI, since 1960 has created a wide range of hot air Monobloc units. The excellent output and efficiency is guaranteed in a large part due to the very high quality materials used in the construction. 30% of the structure is made using cast iron – a very good conductor and very resistant to heat. By means of fixed passageways, the air passes through the hottest parts of the fireplace, limiting the dispersion of the heat. The hearth, to guarantee high thermal efficiency which increases with time, is constructed completely from cast iron. The double opening system provides a particular pathway for the closed glass air intake, keeping the glass cleaner for longer and providing access for cleaning by means of a lateral opening. The ventilation, positioned below the fire shelf provides an easy access for any eventual maintenance or substitution. The main control unit operates the ventilation by regulating the air flow and the operation mode (manual or automatic). Choosing a MORETTI fireplaces means choosing an excellent autonomous heating unit which can integrate perfectly with any existing system.

FR

La société Moretti, présente sur le marché depuis 1960, a réalisé une vaste gamme de monoblocs à air chaud. L'excellente performance provient surtout des matériaux de grande facture utilisés pour la fabrication des cheminées, car la fonte, excellent conducteur, constitue 30% de la structure. À travers un parcours forcé, l'air passe dans les endroits les plus chauds de la cheminée et limite les dispersions de chaleur. L'insert, afin de garantir une grande performance thermique et pour avoir une plus grande longévité, est intégralement fabriqué en fonte. Le système de double ouverture permet une entrée d'air particulière à vitre fermée servant à garder la vitre propre plus longtemps, et facilite le nettoyage de cette dernière grâce à l'ouverture latérale. Le ventilateur placé sous l'insert, permet un accès simple pour d'éventuelles interventions ou d'éventuels remplacements. La centrale de commande gère le ventilateur en réglant le débit d'air et les modes de fonctionnement (manuel et automatique); elle est normalement placée près de la cheminée. Choisir le monobloc Moretti signifie donc posséder un excellent dispositif de chauffage autonome qui s'intègre parfaitement à une éventuelle installation déjà existante.



- Elevato design dalla **maniglia a scomparsa** optional.
- Well-designed recessed handles.
- Design très élégant avec poignée intégrée.
- Alto diseño del asa retráctil.
- Design mit Teleskopgriff.
- Высокий уровень дизайна выдвижной ручки.
- Υψηλή αισθητική με την ανασυρόμενη λαβή.

■ L'**apertura saliscendi** è stata studiata per la totale scomparsa della porta, infatti a vetro aperto la visione del fuoco è assoluta.

■ The **retractable door system** has been designed for a total disappearance of the door, in fact, with the glass door completely open the view of the fire is absolute.

■ La double ouverture est étudié pour la disparition totale de la porte, en fait, avec le verre est ouvert, la vue du feu est absolue.

■ El sistema ha sido planeado para la desaparición completa de la puerta, así que una vez abierta la visión de la llama es total.

■ Die Öffnung der ohrunterzieher ist entworfen worden, so das komplette Verschwinden der Tür öffnen dgarantieren das Totale Glas-Ansicht des Feuers.

■ Открытие задвижки были вынайдены для уничтожения дверей, теперь с открытым стеклом можно наблюдать за огнем.

■ Το άνοιγμα του μάνταλου είναι σχεδιασμένο για την πλήρη εξαφάνιση της πόρτας, στην πραγματικότητα, όταν το γυαλί είναι ανοιχτό η θέα της φωτιάς είναι απόλυτη.

[ES]

La empresa Moretti, presente en el mercado desde 1960, ha realizado una amplia gama de monobloques de aire caliente. El excelente rendimiento se debe sobre todo a los materiales de gran calidad utilizados para la fabricación de las chimeneas, de hecho, el hierro fundido, excelente conductor, constituye el 30% de la estructura. A través de un circuito obligado, el aire pasa por los puntos más calientes de la chimenea y limita la dispersión de calor. La chimenea, para garantizar un elevado rendimiento térmico y aumentar la duración con el paso del tiempo, está completamente fabricada con hierro fundido. El sistema de doble abertura permite una modalidad especial de entrada del aire con el cristal cerrado para mantener el cristal limpio durante más tiempo y facilitar su limpieza gracias a la abertura lateral. El ventilador situado debajo de la superficie del fuego permite un acceso sencillo para las posibles intervenciones de asistencia o sustituciones. La centralita de mando controla el ventilador regulando el flujo del aire y la modalidad de funcionamiento (manual o automático); normalmente se coloca cerca de la chimenea. Por este motivo, elegir el monoblock Moretti significa disponer de un excelente aparato de calefacción autónomo que se integra perfectamente con una instalación que ya pueda estar presente.

1. Uscita aria calda - Out air outlets - sorties air chaude - salidas aire caliente - Warmluftauslässe - Heißluft Ausgang - Выход теплого воздуха - Έξοδος θερμού αέρα
2. Uscita fumi da 250mm - Chimney Output - Sortie conduit de cheminée - Salida conducto de humos - Rauchauslass - Выход дыма - Έξοδος καπνοδόχου
3. Tubo da 120mm - 120mm Tube - Tube de salida 120mm - 120 mm Schlauch - Труба 120мм - Σωλήνας 120 mm
4. Valvola fumo automatica smontabile - Removable smoke valve - Vanne automatique pour fumes - Valvula humos automática - Einen automatischen Abzug - Автоматический клапан выхода дыма - Αυτόματη βαλβίδα απαριών
5. Scambiatore di calore - Heat exchanger - Echangeur de chaleur - Intercambiador de cobre de calor - Wärmetauscher - Обменник тепла - Εναλλάκτης θερμίδων
6. Deflettore regolabile - Adjustable baffle - Déflecteur réglable - Deflector de humos regulable - Einstellbare Schallwand - Регулирующий дефлектор - Ρυθμιζόμενος εκτροπέας
7. Interno in ghisa - Cast iron - Fonte - De hierro fundido - Gusseisen - Чугунные - Χυτοσίδηρος
8. Passaggio aria calda - Hot air passage - Passage de l'air chaud - Pasaje aire caliente - heiße Luft - Переход теплого воздуха - Δίοδος θερμού αέρα
9. Doppia combustione - Double combustion - Double combustion - Doble combustion - Doppelte Verbrennung - Двухместные горения - διπλή καύση
10. Scatola per motore - Ventilation fan box - Box pour moteur - Caja para el motor - Motor Feld - Коробка для мотора - Κουτί για το μοτέρ

[D]

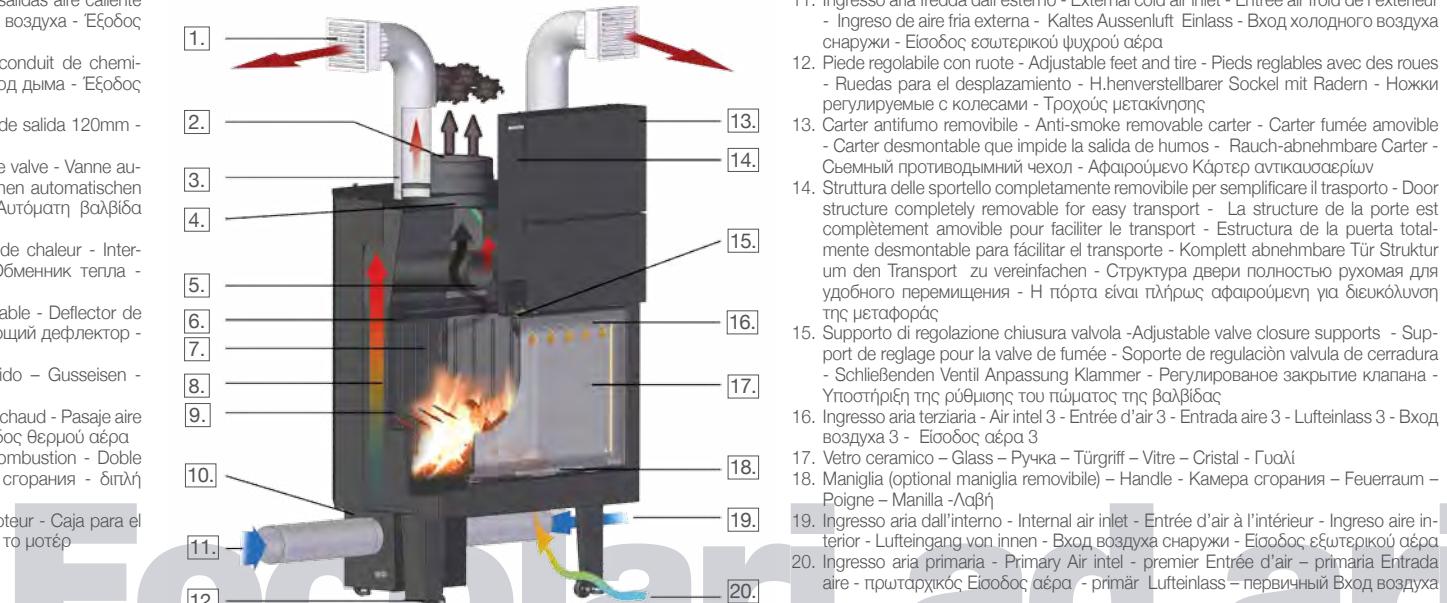
Moretti, seit 1960 am Markt aktiv, bietet eine breite Palette an geschlossenen Kaminfeuerräumen an. Die herausragende Wärmeausbeute wird in erster Linie mit Hilfe der verwendeten Materialien erreicht. Tatsächlich handelt es sich bei Gusseisen, das 30% der Oberfläche ausmacht, um einen hervorragenden Wärmeleiter. Durch einen vorgegebenen Abluftweg, passiert die Luft die heißesten Punkte des Kamins und minimiert den Wärmeverlust. Um eine optimale Wärmeausbeute und Langlebigkeit zu garantieren, besteht das System vollständig aus Gusseisen. Ein System mit einer doppelten Öffnung ermöglicht das Einströmen der Luft bei geschlossener Scheibe, um die Scheibe vor Verschmutzung zu schützen und, dank der seitlichen Öffnung, das Säubern zu erleichtern. Der unter der Heizkammer befindliche Ventilator ist für eventuelle Wartungsarbeiten leicht zugänglich. Mit der Bedieneinheit, die sich in der Regel neben dem Kamin befindet, steuert man den Ventilator durch die Regelung des Luftflusses und den Funktionsmodus (manuell oder automatisch). Durch die Wahl eines geschlossenen Kaminfeuerraumes von Moretti haben sie ein hervorragendes eigenständiges Heizungssystem zur Verfügung, das sich perfekt mit einer eventuell bereits bestehenden Anlage ergänzt.

[RU]

Компания Моретти, на рынке с 1960 года, подготвила широкий спектр моноблоков горячего воздуха. Отличная рентабельность создается главным образом за счет прекрасных материалов, используемых при строительстве каминов, таких как чугун, который является отличным проводником тепла, и составляет 30% от структуры. Посредством принудительного пробега, воздух проходит через теплые части камина и обеспечивает рассеивание тепла. Топка, для достижения высокой тепловой мощности и длительности работы, полностью изготовлены из чугуна. Система двойного открытия, благодаря особым условиям обеспечивает доступ воздуха через закрытые стекла, а благодаря боковому открытию, упрощается чистка стекла. Вентилятор установлен в нижней части, под огнем, что обеспечивает легкий доступ к нему в случае необходимости. Блок управления управляет работой вентилятора путем регулировки расхода воздуха и рабочего режима (ручной или автоматический), и, как правило, находится рядом с камином. Приобрести моноблок Моретти, значит стать обладателем уникальной обогревающей системы, отвечающей самым требовательным запросам.

[GR]

Η εταιρεία Moretti, που βρίσκεται στην αγορά από το 1960, έχει δημιουργήσει με μεγάλη γκάμα μονομπλοκ ζεστού αέρα. Η εξαιρετική απόδοση οφείλεται κυρίως στα εξαιρετικά υλικά που χρησιμοποιούνται για τη δημιουργία των τζακιών. δηλαδή το μαντέμι, που είναι και εξαιρετικός αγωγός και αποτελεί το 30% της δομής. Μέσα από μια αναγκαστική διαδρομή, ο οέρας περνά από τα πιο θερμά σημεία του τζακιού και περιορίζει τις απώλειες θερμοτήτας. Η επίση, για να εξαφανίσει την ψηφήλη θερμότητα απόδοση και να έχει μεγαλύτερη διάρκεια στο χρόνο, κατασκευάζεται ολοκληρωτικά από μαντέμι. Το σύστημα διπλού ανοίγματος, επιτρέπει έναν ιδιαίτερο τρόπο εισόδου του αέρα με το γυαλί κλειστό ώστε να διατηρείται καθαρό για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα και να διευκολύνει τον καθαρισμό κάρη στο πλευρικό άνοιγμα. Ο ανεμιστήρας που βρίσκεται κάτω από το επίπεδο της φωτιάς, επιτρέπει την εύκολη πρόσβαση για τυχόν υποστήριξη ή αντικατάσταση. Ο εγκέφαλος ελέγχου διαχειρίζεται τον ανεμιστήρα, ρυθμίζοντας τη φωτή του αέρα και τον τρόπο λειτουργίας (χειροκίνητο ή αυτόματο). Συνήθως τοποθετείται κοντά στο τζάκι. Επομένως, επλέγνοντας το μονομπλοκ Moretti, σημαίνει ότι διαθέτετε ένα εξαιρετικό σύστημα αυτονόμων θέρμανσης που ενσωματώνεται απόλυτα στην ίδιη υφιστάμενη εγκατάσταση θέρμανσης.



# Foculari ad aria



MOR61055



Apertura laterale  
Laterally opening door  
Ouverture latérale  
Abertura lateral  
Seitenöffnung  
боковое открытие  
πλευρικό άνοιγμα



Piedi regolabili e ruota  
Adjustable feet and tire  
Pieds réglables avec des roues  
Ruedas para el desplazamiento  
Höhenverstellbarer Sockel mit Rädern  
Ножки регулируемые с колесами  
Τροχούς μετακίνησης



Porta saliscendi  
Vertically sliding door  
Porte coulissante  
Pasador en la puerta  
Nach oben öffnende Schiebetür  
Дверные защелки  
Θυρίδα που ανεβοκατεβαίνει



Valvola fumi automatica  
smontabile  
Removable smoke valves  
Vanne automatique pour fumées  
Válvula humos automática  
Einen automatischen Abzug  
Автоматический клапан  
Аутоматички клапан  
Θυρίδα που ανεβοκατεβαίνει

MOR73055



Apertura laterale  
Laterally opening door  
Ouverture latérale  
Abertura lateral  
Seitenöffnung  
боковое открытие  
πλευρικό άνοιγμα



Piedi regolabili e ruota  
Adjustable feet and tire  
Pieds réglables avec des roues  
Ruedas para el desplazamiento  
Höhenverstellbarer Sockel mit Rädern  
Ножки регулируемые с колесами  
Τροχούς μετακίνησης



Porta saliscendi  
Vertically sliding door  
Porte coulissante  
Pasador en la puerta  
Nach oben öffnende Schiebetür  
Дверные защелки  
Θυρίδα που ανεβοκατεβαίνει



Valvola fumi automatica  
smontabile  
Removable smoke valves  
Vanne automatique pour fumées  
Válvula humos automática  
Einen automatischen Abzug  
Автоматический клапан  
Аутоматички клапан  
Θυρίδα που ανεβοκατεβαίνει

MOR73065



Apertura laterale  
Laterally opening door  
Ouverture latérale  
Abertura lateral  
Seitenöffnung  
боковое открытие  
πλευρικό άνοιγμα



Porta saliscendi  
Vertically sliding door  
Porte coulissante  
Pasador en la puerta  
Nach oben öffnende Schiebetür  
Дверные защелки  
Θυρίδα που ανεβοκατεβαίνει



Piedi regolabili e ruota  
Adjustable feet and tire  
Pieds réglables avec des roues  
Ruedas para el desplazamiento  
Höhenverstellbarer Sockel mit Rädern  
Ножки регулируемые с колесами  
Τροχούς μετακίνησης

MOR730E



Apertura laterale  
Laterally opening door  
Ouverture latérale  
Abertura lateral  
боковое открытие  
Seitenöffnung  
πλευρικό ανοιγμα



Porta saliscendi  
Vertically sliding door  
Porte coulissante  
Pasador en la puerta  
Nach oben öffnende Schiebetür  
Дверные защелки  
Θυρίδα που ανεβοκατεβαίνει



OPTIONAL:  
Piedi regolabili  
Adjustable feet  
Pieds réglables  
Pies para el desplazamiento  
Höhenverstellbarer Sockel  
Ножки регулируемые  
ρυθμιζόμενα πόδια



Ghisa  
Cast iron  
Fonte  
De hierro fundido  
Gusseisen  
Чугунные  
Χιοστόβρος

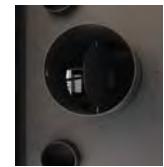
MOR81075



Apertura laterale  
Laterally opening door  
Ouverture latérale  
Abertura lateral  
боковое открытие  
Seitenöffnung  
πλευρικό ανοιγμα



Porta saliscendi  
Vertically sliding door  
Porte coulissante  
Pasador en la puerta  
Nach oben öffnende Schiebetür  
Дверные защелки  
Θυρίδα που ανεβοκατεβαίνει



Valvola fumi automatica smontabile  
Removable smoke valve  
Vanne automatique pour fumées  
Válvula humos automática  
Einen automatischen Abzug  
Автоматический клапан выхода дыма  
Αυτοματή βαλβίδα απαερίων

MOR91055



Porta saliscendi  
Vertically sliding door  
Porte coulissante  
Pasador en la puerta  
Nach oben öffnende Schiebetür  
Дверные защелки  
Θυρίδα που ανεβοκατεβαίνει



Piedi regolabili e ruota  
Adjustable feet and tire  
Pieds réglables avec des roues  
Ruedas para el desplazamiento  
Höhenverstellbarer Sockel mit Rädern  
Ножки регулируемые с колесами  
Τροχούς μετακίνησης



Valvola fumi automatica smontabile  
Removable smoke valve  
Vanne automatique pour fumées  
Válvula humos automática  
Einen automatischen Abzug  
Автоматический клапан выхода дыма  
Αυτοματή βαλβίδα απαερίων



Ghisa  
Cast iron  
Fonte  
De hierro fundido  
Gusseisen  
Чугунные  
Χιοστόβρος



MOR1200



Apertura laterale  
Laterally opening door  
Ouverture latérale  
Abertura lateral  
Seitenöffnung  
боковое открытие  
πλευρικό άνοιγμα



Porta saliscendi  
Vertically sliding door  
Porte coulissante  
Pasador en la puerta  
Nach oben öffnende Schiebetür  
Дверные защелки  
Θύριδα που ανεβοκατεβαίνει



Piedi regolabili e ruota  
Adjustable feet and tire  
Pieds réglables avec des roues  
Ruedas para el desplazamiento  
Höhenverstellbarer Sockel mit Rädern  
Ножки регулируемые с колесами  
Τροχός μετακίνησης



Valvola fumi automatica smontabile  
Removable smoke valve  
Vanne automatique pour fumées  
Válvula humos automática  
Einen automatischen Abzug  
Автоматический клапан  
Выход дыма  
Αυτόματη βαλβίδα απαερίων

MORB73



Apertura laterale  
Laterally opening door  
Ouverture latérale  
Abertura lateral  
Seitenöffnung  
боковое открытие  
πλευρικό άνοιγμα



Porta saliscendi  
Vertically sliding door  
Porte coulissante  
Pasador en la puerta  
Nach oben öffnende Schiebetür  
Дверные защелки  
Θύριδα που ανεβοκατεβαίνει



Piedi regolabili e ruota  
Adjustable feet and tire  
Pieds réglables avec des roues  
Ruedas para el desplazamiento  
Höhenverstellbarer Sockel mit Rädern  
Ножки регулируемые с колесами  
Τροχός μετακίνησης



Valvola fumi automatica smontabile  
Removable smoke valves  
Vanne automatique pour fumées  
Válvula humos automática  
Einen automatischen Abzug  
Автоматический клапан  
Выход дыма  
Αυτόματη βαλβίδα απαερίων

MORLV55



Apertura laterale  
Laterally opening door  
Ouverture latérale  
Abertura lateral  
Seitenöffnung  
боковое открытие  
πλευρικό άνοιγμα



Porta saliscendi  
Vertically sliding door  
Porte coulissante  
Pasador en la puerta  
Nach oben öffnende Schiebetür  
Дверные защелки  
Θύριδα που ανεβοκατεβαίνει



Valvola fumi automatica smontabile  
Removable smoke valve  
Vanne automatique pour fumées  
Válvula humos automática  
Einen automatischen Abzug  
Автоматический клапан  
Выход дыма  
Αυτόματη βαλβίδα απαερίων



MORLV65



Apertura laterale  
Laterally opening door  
Ouverture latérale  
Abertura lateral  
Seitenöffnung  
боковое открытие  
πλευρικό ανοίγμα



Ghisa  
Cast iron  
Fonte  
De hierro fundido  
Gusseisen  
Чугунные  
Χιοδιόρος



Valvola fumi automatica smontabile  
Removable smoke valve  
Vanne automatique pour fumées  
Válvula humos automática  
Einen automatischen Abzug  
Автоматический клапан выхода  
дыма  
Αυτόματη βαλβίδα απαερίων



Porta saliscendi  
Vertically sliding door  
Porte coulissante  
Pasador en la puerta  
Nach oben öffnende Schiebetür  
Дверные защелки  
Θυρίδα που ανεβοκατεβαίνει

MORT



Apertura laterale  
Laterally opening door  
Ouverture latérale  
Abertura lateral  
Seitenöffnung  
боковое открытие  
πλευρικό ανοίγμα



Porta saliscendi  
Vertically sliding door  
Porte coulissante  
Pasador en la puerta  
Nach oben öffnende Schiebetür  
Дверные защелки  
Θυρίδα που ανεβοκατεβαίνει



Piedi regolabili e ruota  
Adjustable feet and tire  
Pieds réglables avec des roues  
Ruedas para el desplazamiento  
Höhenverstellbarer Sockel mit  
Rädern  
Ножки регулируемые с  
колесами  
Τροχούς μετακίνησης



Valvola fumi automatica smontabile  
Removable smoke valve  
Vanne automatique pour fumées  
Válvula humos automática  
Einen automatischen Abzug  
Автоматический клапан выхода  
дыма  
Αυτόματη βαλβίδα απαερίων

MORP65



Apertura laterale  
Laterally opening door  
Ouverture latérale  
Abertura lateral  
Seitenöffnung  
боковое открытие  
πλευρικό ανοίγμα

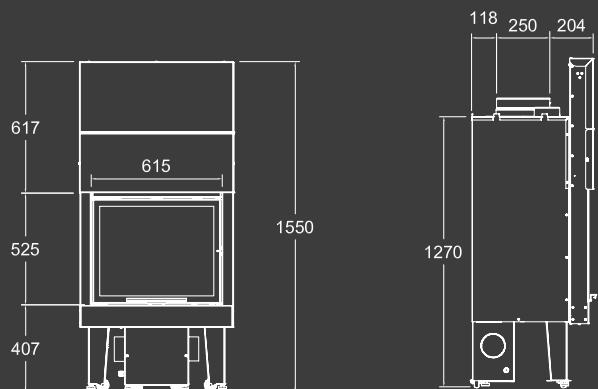
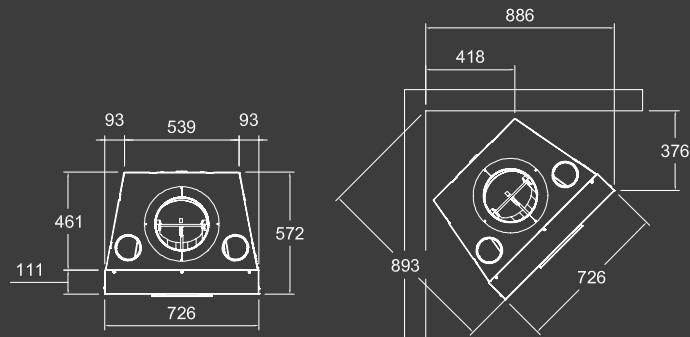


Valvola fumi automatica smontabile  
Removable smoke valve  
Vanne automatique pour fumées  
Válvula humos automática  
Einen automatischen Abzug  
Автоматический клапан выхода  
дыма  
Αυτόματη βαλβίδα απαερίων



Porta saliscendi  
Vertically sliding door  
Porte coulissante  
Pasador en la puerta  
Nach oben öffnende Schiebetür  
Дверные защелки  
Θυρίδα που ανεβοκατεβαίνει

# MOR61055



Potenza Globale Global Power kW 12	Rendimento tot. Total efficiency % 77.5	Volume riscaldabile Heatable area m² 405	Consumo max legna Max consum. wood kg/h 2.8	Portata ventilatore Ventilation mc/h 430	Uscita fumi Chimney Output mm 250	Ingresso aria Air intake mm 120	Presa aria interna Internal aria inlets mm 120	2 uscite aria calda 2 hot air exit mm 120	Peso Weight kg 190
--	---	--	---	--	---	---------------------------------------	--	---	--------------------------



air



gnisa  
cast  
iron



fan  
optional

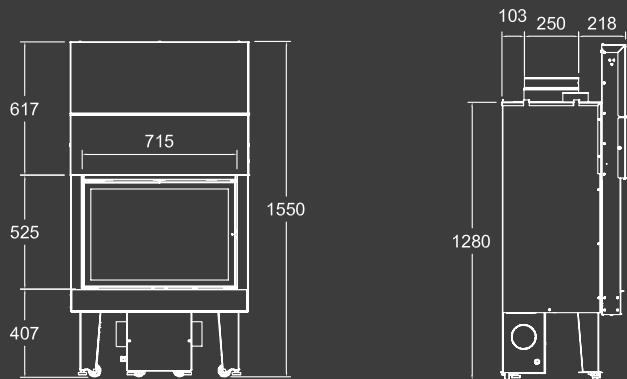
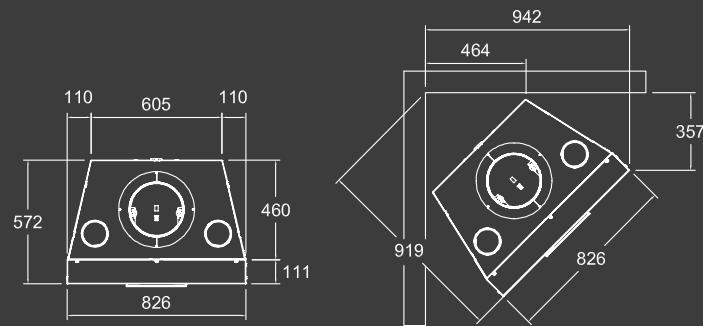


air back  
optional



MOR61055

# MOR73055

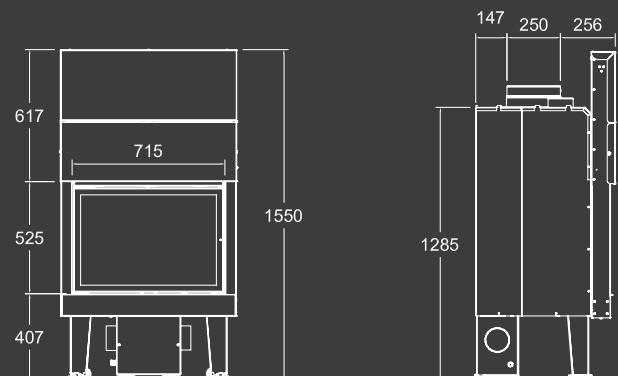
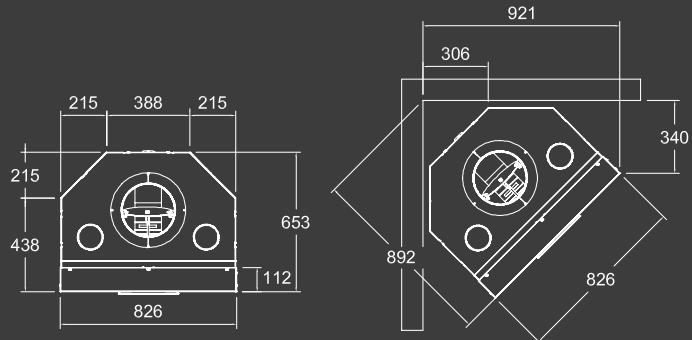


Potenza Globale Global Power kW 14	Rendimento tot. Total efficiency % 78.2	Volume riscaldabile Heatable area m² 405	Consumo max legna Max consum. wood kg/h 3.3	Portata ventilatore Ventilation mc/h 430	Uscita fumi Chimney Output mm 250	Ingresso aria Air intake mm 120	Presa aria interna Internal aria inlets mm 120	2 uscite aria calda 2 hot air exit mm 120	Peso Weight kg 206
--	---	--	---	--	---	---------------------------------------	--	---	--------------------------



MOR73055

# MOR73065



Potenza Globale  
Global Power  
kW 14

Rendimento tot.  
Total efficiency  
% 79

Volume riscaldabile  
Heatable area  
m<sup>2</sup> 400

Consumo max legna  
Max consum. wood  
kg/h 3.3

Portata ventilatore  
Ventilation  
mc/h 430

Uscita fumi  
Chimney Output  
mm 250

Ingresso aria  
Air intake  
mm 120

Presa aria interna  
Internal air inlets  
mm 120

2 uscite aria calda  
2 hot air exit  
mm 120

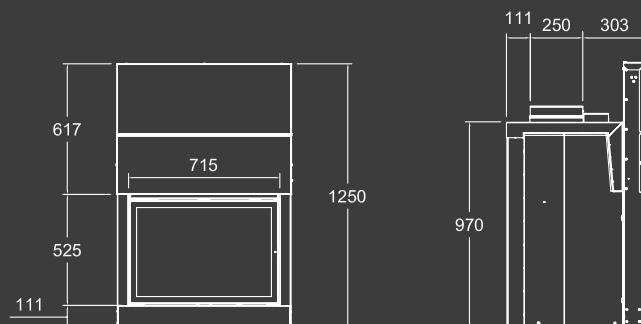
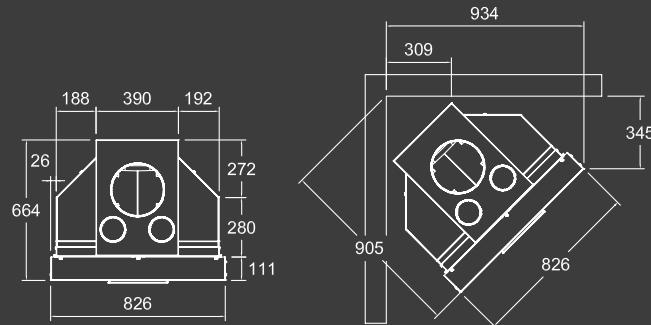
Peso  
Weight  
kg 233





MOR73065

# MOR730E



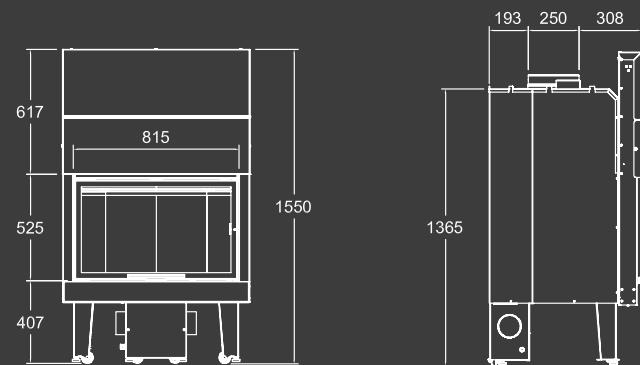
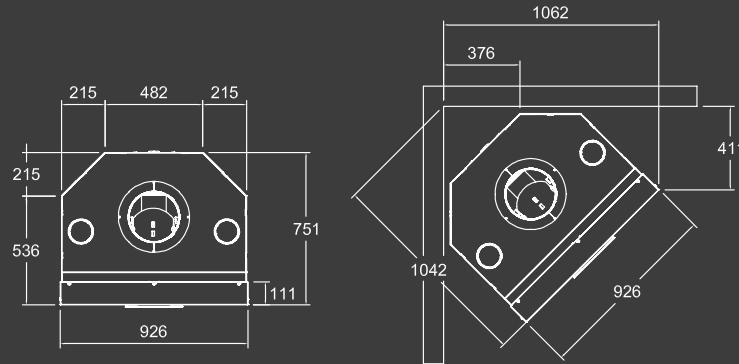
Potenza Globale Global Power kW 14	Rendimento tot. Total efficiency % 72.6	Volume riscaldabile Heatable area m <sup>2</sup> 350	Consumo max legna Max consum. wood kg/h 3.4	Portata ventilatore Ventilation mc/h 430	Uscita fumi Chimney Output mm 250	Ingresso aria Air intake mm 120	Presa aria interna Internal aria inlets mm 120	2 uscite aria calda 2 hot air exit mm 120	Peso Weight kg 191
--	---	--	---	--	---	---------------------------------------	--	---	--------------------------





MOR730E

# MOR81075



Potenza Globale  
Global Power  
kW 15

Rendimento tot.  
Total efficiency  
% 77.3

Volume riscaldabile  
Heatable area  
 $m^2$  400

Consumo max legna  
Max consum. wood  
kg/h 3.6

Portata ventilatore  
Ventilation  
m³/h 430

Uscita fumi  
Chimney Output  
mm 250

Ingresso aria  
Air intake  
mm 120

Presa aria interna  
Internal aria inlets  
mm 120

2 uscite aria calda  
2 hot air exit  
mm 120

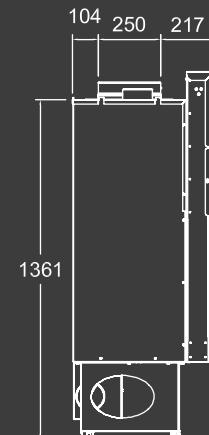
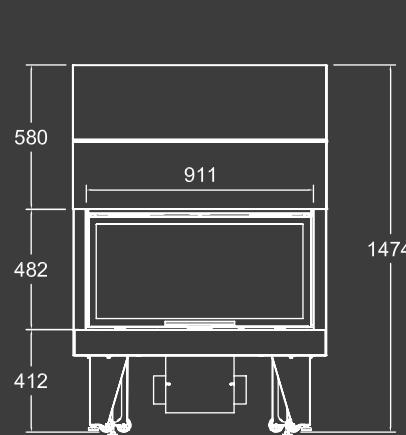
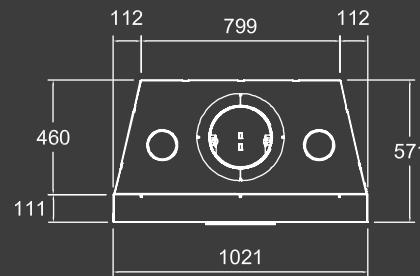
Peso  
Weight  
kg 263





MOR81075

# MOR91055



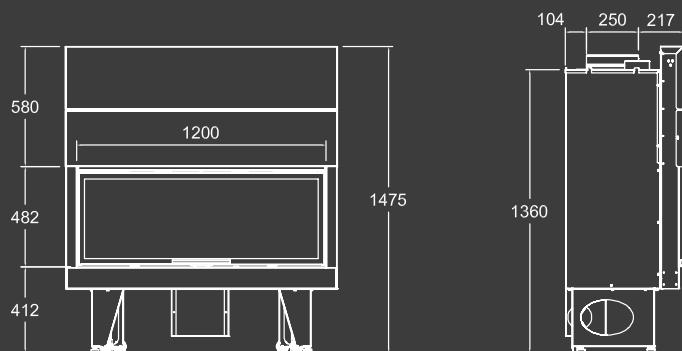
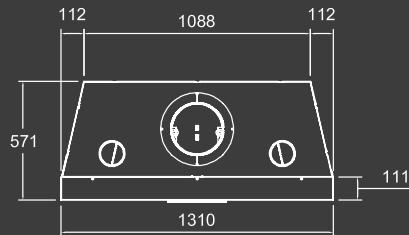
Potenza Globale Global Power kW 17	Rendimento tot. Total efficiency % 77.3	Volume riscaldabile Heatable area m <sup>3</sup> 400	Consumo max legna Max consum. wood Kg/h 4.0	Portata ventilatore Ventilation mc/h 430	Uscita fumi Chimney Output mm 250	Ingresso aria Air intake mm 120	Presa aria interna Internal aria inlets mm 120	2 uscite aria calda 2 hot air exit mm 120	Peso Weight kg 296
--	---	--	---	--	---	---------------------------------------	--	---	--------------------------





MOR91055

# MOR1200



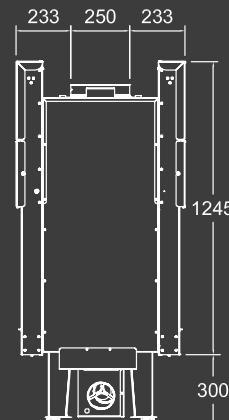
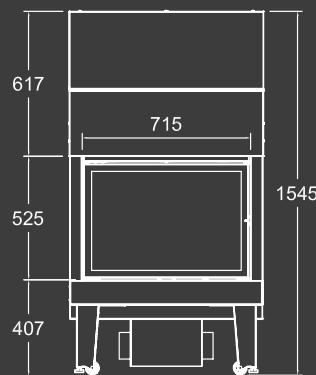
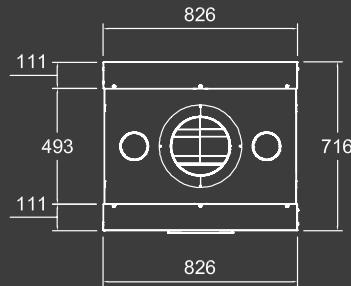
Potenza Globale Global Power kW 16	Rendimento tot. Total efficiency % 78	Volume riscaldabile Heatable area m <sup>3</sup> 390	Consumo max legna Max consum. wood Kg/h 3.8	Portata ventilatore Ventilation mc/h 430	Uscita fumi Chimney Output mm 250	Ingresso aria Air intake mm 120	Presa aria interna Internal air intlets mm 120	2 uscite aria calda 2 hot air exit mm 120	Peso Weight kg 287
--	---	--	---	--	---	---------------------------------------	--	---	--------------------------





MOR1200

# MORB73

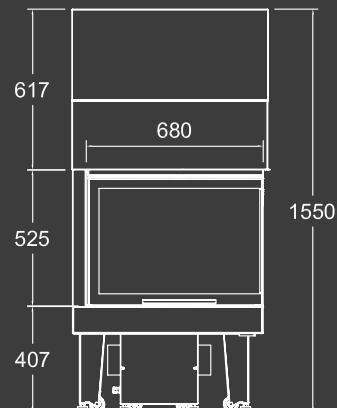
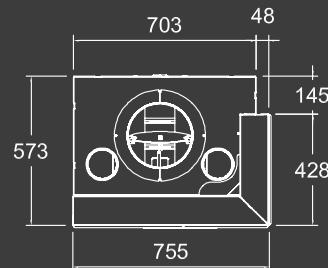


Potenza Globale Global Power kW 14	Rendimento tot. Total efficiency % 73	Volume riscaldabile Heatable area m <sup>3</sup> 400	Consumo max legna Max consum. wood Kg/h 3.4	Portata ventilatore Ventilation mc/h 430	Uscita fumi Chimney Output mm 250	Ingresso aria Air intake mm 120	Presa aria interna Internal aria inlets mm 120	2 uscite aria calda 2 hot air exit mm 120	Peso Weight kg 270
--	---	--	---	--	---	---------------------------------------	--	---	--------------------------



MORB73

# MORLV55



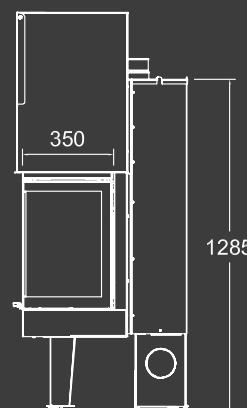
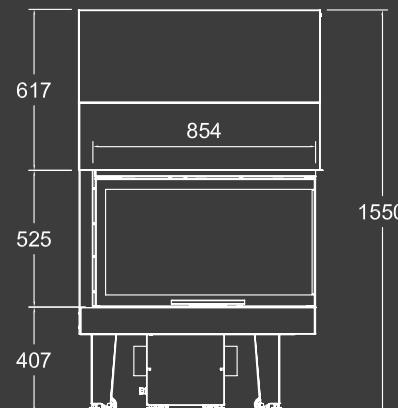
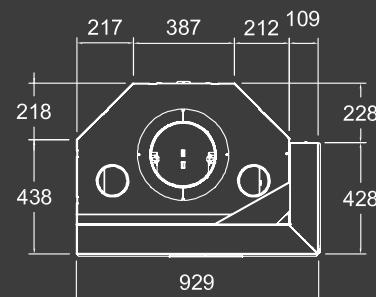
Potenza Globale Global Power kW 11.5	Rendimento tot. Total efficiency % 79.1	Volume riscaldabile Heatable area m <sup>2</sup> 418	Consumo max legna Max consum. wood kg/h 2.4	Portata ventilatore Ventilation mc/h 430	Uscita fumi Chimney Output mm 250	Ingresso aria Air intake mm 120	Presa aria interna Internal aria inlets mm 120	2 uscite aria calda 2 hot air exit mm 120	Peso Weight kg 214
--	---	--	---	--	---	---------------------------------------	--	---	--------------------------





MORLV55

# MORLV65



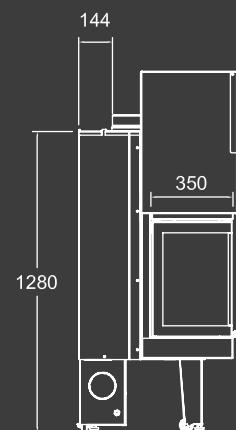
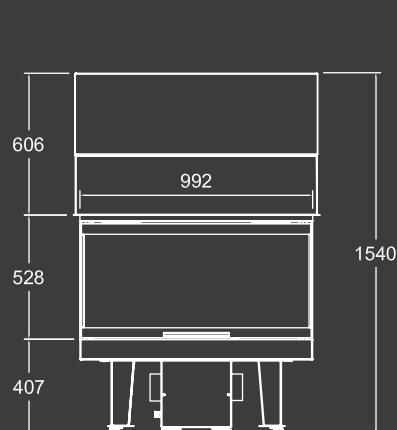
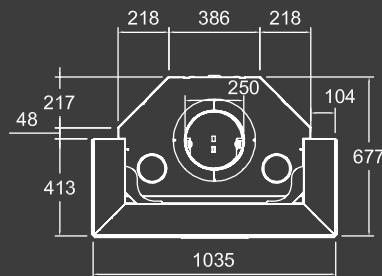
Potenza Globale Global Power kW 14.5	Rendimento tot. Total efficiency % 80.1	Volume riscaldabile Heatable area m³ 430	Consumo max legna Max consum. wood kg/h 3.4	Portata ventilatore Ventilation m³/h 430	Uscita fumi Chimney Output mm 250	Ingresso aria Air intake mm 120	Presa aria interna Internal air inlets mm 120	2 uscite aria calda 2 hot air exit mm 120	Peso Weight kg 245
--	---	--	---	--	---	---------------------------------------	---	---	--------------------------





MORLV65

# MORT



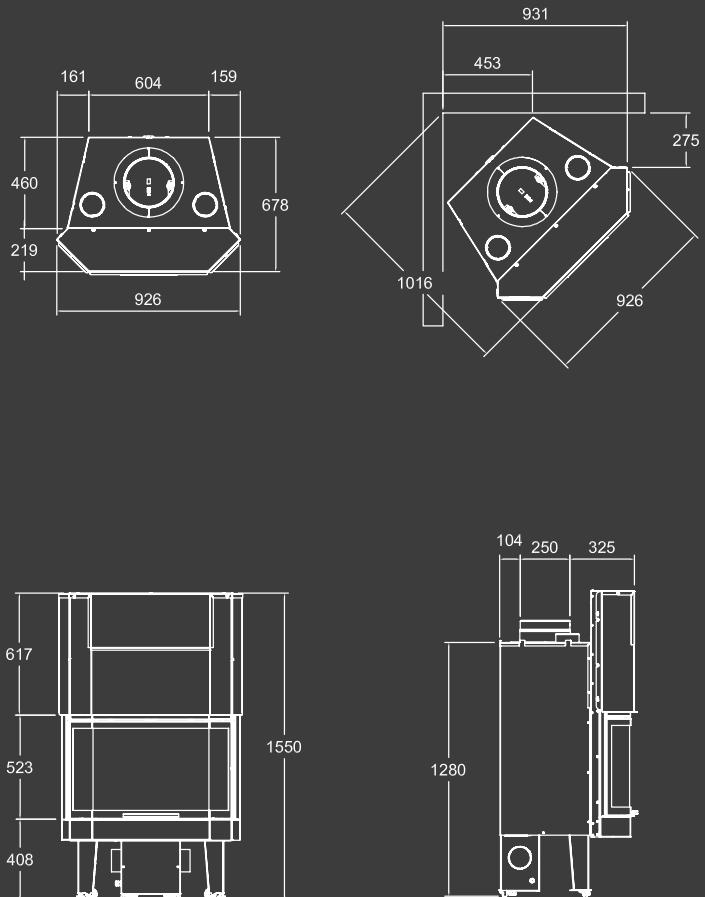
Potenza Globale Global Power kW 13.5	Rendimento tot. Total efficiency % 76	Volume riscaldabile Heatable area m³ 418	Consumo max legna Max consum. wood Kg/h 2.8	Portata ventilatore Ventilation mc/h 430	Uscita fumi Chimney Output mm 250	Ingresso aria Air intake mm 120	Presa aria interna Internal aria inlets mm 120	2 uscite aria calda 2 hot air exit mm 120	Peso Weight kg 260
--	---	--	---	--	---	---------------------------------------	--	---	--------------------------





MORT

# MORP65



Potenza Globale Global Power kW 14	Rendimento tot. Total efficiency % 77.2	Volume riscaldabile Heatable area m <sup>2</sup> 390	Consumo max legna Max consum. wood Kg/h 3.3	Portata ventilatore Ventilation mc/h 430	Uscita fumi Chimney Output mm 250	Ingresso aria Air intake mm 120	Presa aria interna Internal air inlets mm 120	2 uscite aria calda 2 hot air exit mm 120	Peso Weight kg 232
--	---	--	---	--	---	---------------------------------------	---	---	--------------------------





MORP65

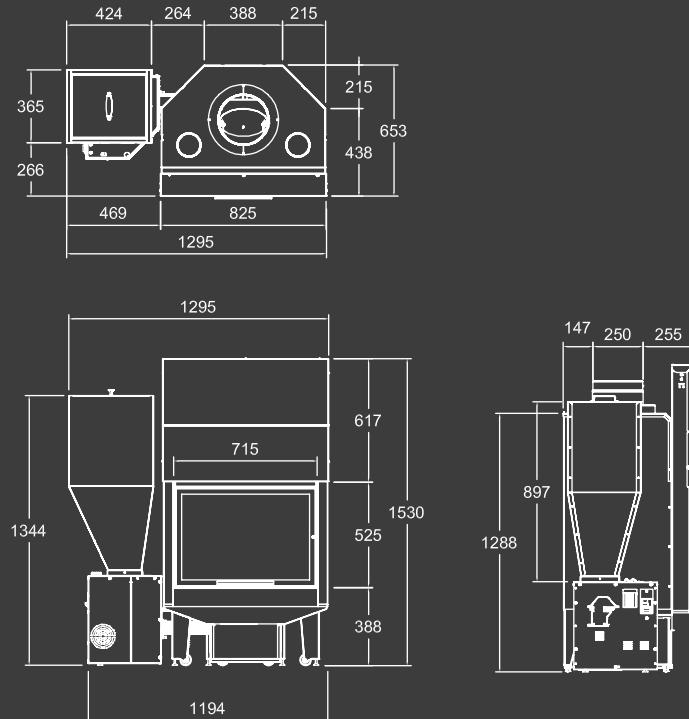
# MOR73065C

## Focolare ad aria legna/pellet

Air heating fireplaces wood/pellet - Inserts à air bois/pellet

Chimeneas de aire leña/pellet - Bausatz für heizkamine

Holzversorgung/pellet - Термовентиляторов - Εστίες αερα



Potenza Globale Global Power KW 19	Rendimento totale legna Total efficiency wood % 79	Rendimento totale pellet Total efficiency pellet % 85.5	Volume riscaldabile Heatable area mc 430	Consumo max legna Max consum. wood Kg/h 4.9	Consumo min. pellet Min. consum. pellet Kg/h 0.9	Consumo max. pellet Max consum. pellet Kg/h 4.2	Uscita fumi Chimney Output mm 250	Peso Weight kg 278	Serbatoio pellet Pellet tank kg 70	Assorbimento elettrico Electrical consum. W 220
--	--	---	--	---	--	---	---	--------------------------	--	---



MOR73065C

# Termo- camini Serie L.

L series boiler fireplaces  
Thermo-cheminée série L  
Chimeneas térmicas serie L  
Hezkamin serie L  
Енергийна топка L  
Термокамин Серия L

kW 20



MORTL60 pag. 48

kW 25



MORTL70 pag. 52

EN

The L series of Boiler Fireplaces is the fruit of years of research and experimentation and represents the most innovative peak product in the MORETTI catalogue for heating and the production of clean domestic hot water. The particular construction of the exchanger – by means of deflectors – permits the maximum amount of heat to be utilised from the wood. This is good both for the environment as well as for your wallet – with wood still being one of the most economical sources of energy. The water bath reflectors increase the heating and create a obligatory path for the smoke. This makes the system easy to clean and eliminates the build up of creosote which could otherwise reduce efficiency. The sliding door mechanism perfectly regulates the pull of the boiler and therefore the heat generated. The door can also be opened laterally, making it easier to clean the glass. The domestic hot water is produced through a copper coil which is positioned in the upper portion of the boiler. The optional digital control unit registers the temperature of the water in the boiler and actives the circulation device. All MORETTI boilers feature the automatic loading system as standard (which allows the burning of ground combustibles).

FR

La thermo-cheminée de la série "L", fruit de plusieurs années de recherche et d'expérimentation, représente le modèle le plus innovant de la gamme Moretti pour le chauffage et la production d'eau chaude sanitaire. La construction particulière de l'échangeur, constitué de déflecteurs, permet de récupérer le maximum de chaleur libérée par le bois; de cette façon, en plus de garantir le respect de l'environnement, elle est particulièrement économique car le bois reste encore aujourd'hui l'une des énergies les plus abordables. La porte, outre le système coulissant, peut s'ouvrir latéralement pour faciliter le nettoyage de la vitre. L'eau chaude sanitaire est produite par l'intermédiaire d'un serpentin en cuivre, placé dans la partie supérieure de la chaudière. La centrale numérique de commande (en option) enregistre la température de l'eau dans la chaudière et l'affiche à l'écran, et permet le départ du circulateur. Toutes nos chaudières sont prédisposées pour le système de chargement automatique (permet de brûler des combustibles broyés).

kW 34



MORTL80 pag. 56

kW 25



MORTL70P pag. 60

[ES]

La chimenea térmica de la serie "L", fruto de años de investigación y experimentación, representa el modelo más innovador de la gama Moretti para calefacción y producción de agua caliente sanitaria. La fabricación especial del intercambiador, formado por deflectores, permite recuperar el máximo calor que desprende la leña, de esta manera, además de garantizar el respeto del medio ambiente, resulta también muy económico, siendo todavía hoy la madera una de las fuentes de energía más ventajosas. La puerta, además del sistema basculante, puede abrirse lateralmente para facilitar la limpieza del cristal. El agua caliente sanitaria se produce mediante un serpentín de cobre, colocado en la parte superior de la caldera. La centralita digital de mando (opcional) registra la temperatura del agua en la caldera mostrándola en la pantalla, y permite el arranque del circulador. Todas nuestras calderas están preparadas para el sistema de carga automática (permite quemar combustibles triturados).

[D]

Der Heizkamin der Serie "L", Ergebnis jahrelanger Forschungs- und Entwicklungsarbeit, stellt das innovativste Modell der Produktpalette für Heizung und Warmwasserbereitung für den Sanitärbereich von MORETTI dar. Die spezielle Konstruktionsweise des Tauschers (Einsatz spezieller Deflektoren) ermöglicht es, die maximale vom Brennholz erzeugte Wärmemenge nutzbar zu machen. Da Brennholz zu den energiereichsten Brennstoffen überhaupt zählt, ist dieses Verfahren äußerst umweltschonend und besonders kostengünstig. Um den Heizwert zu erhöhen, geben die Deflektoren dem Rauch einen bestimmten Durchlauf vor. Darüber hinaus besitzen sie die Eigenschaft, die Reinigung und die Beseitigung von Kreosotresten, die den Wirkungsgrad vermindern, zu vereinfachen. Es handelt sich um eine Schwingtür, die sich jedoch auch seitlich öffnen lässt, um die Reinigung des Glases zu erleichtern. Das erwärmte Wasser für sanitäre Zwecke wird mittels einer sich im oberen Teil des Kessels befindlichen Heizschlange aus Kupfer erzeugt. Die digitale Bedieneinheit (optional) misst die Wassertemperatur im Heizkessel, zeigt diese auf dem Display an und ermöglicht so den Start der Wasserzirkulation. Alle unsere Heizkessel sind mit einem System mit automatischer Alimentierung ausgestattet, die die Verbrennung zerkleinerter Brennstoffe ermöglicht.

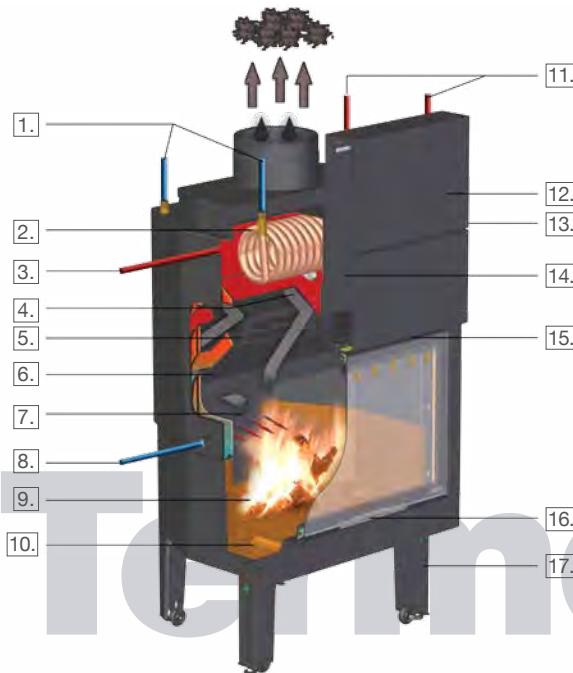
[RU]

Термокамин серии Л, детище многолетнего труда и экспериментов, представляет собой наиболее инновационную модель серии МОРЕТТИ для производства горячей воды. Секрет состоит в обменнике, созданном из специального материала отражатель, который дает возможность сохранять максимум тепла от горящих дров, что не только является экономичным, но и более бережным по отношению к окружающей среде. Благодаря системе аи фумі очень просто чистится и убирается накипь, что также способствует более продуктивной работе системы. При закрытии дверцы срабатывает механическая Дверца имеет дополнительную функцию открывания сбоку, для доступной чистки стекла. Горячая вода подается через медный змеевик, который находится в верней части котла. Цифровой блок управления показывает температуру котла на дисплее, и контролирует циркуляцию топлива и воды в системе. Все наши котлы имеют автоматическую систему загрузки топлива.

[GR]

Το ενεργειακό τζάικη της σειράς "L", αποτέλεσμα επών έρευνας και πειραματισμών, αποτελεί το πιο κανονόμο μοντέλο της γιάμας Moretti σε ό,τι αφορά τη θερμανση και την παραγωγή ζεστού νερού οικιακής χρήσης. Η ειδική κατασκευή του εναλλάκτη, αποτελείται από εκτοπείς, επιτρέπει την ανάκτηση του μέχιστου βαθμού θεμοτήτας που απλευθερώνουν τα ξύλα, με αυτόν τον τρόπο εξασφαλίζεται ο σεβασμός στο περιβάλλον, είναι και ιδιαίτερα οικονομικός τρόπος, αφού μόνοι και σήμερα το ξύλο είναι μια από τις πιγές θερμότητας που συμφέρουν περισσότερο. Οι εκτοπείς σε λουτρό νερού, για την ανέση της θέρμανσης, δημιουργούν μια υποχρεωτική διαδοχή για τα απέραντα, και επιπλέον, έχουν τη χαρακτηριστικό ότι απλοποιούν τη διαδικασία του καθαρισμού και την απαλοιφή των επικαθίσεων άλατος κάτι που μειώνει την απόδοση. Η θυρίδα, εκτός από το σύστημα ανάλιυτης μπορεί να ανοίξει και πλευρικά ώστε να διευκολύνεται ο καθαρισμός του γυαλιού. Το ζεστό νερό χοήστης παράγεται από μια σερπαντίνα χαλκού που βρίσκεται στο πάνω μέρος του λέβητα. Ο γυψιακός εγκέφαλος ελέγχου (προσαρτικός) καταγράφει τη θερμοκαρασία του νερού στο λέβητα εμφανίζοντάς την στην οθόνη και επιτρέπει να εκκίνηση την κυκλοφορητή. Όλοι οι λέβητες μας έχουν κατασκευαστεί ώστε να υποστηρίζουν το σύστημα αυτόματης φόρτωσης (επιτρέπει την καύση τριψινών καυσίμων).

- Entrata scambiatore in rame - Inlet copper heat exchanger - Entrée échangeur de chaleur en cuivre - Entrada intercambiador de cobre - Eingang erste Kupfer Wärmetauscher Inlet - Вход первого медного заменителя - Πρωταρχική είσοδος εναλλάκτη χαλκού
- Scambiatore in rame alettato- Copper finned heat exchanger - Échangeur de chaleur à ailettes en cuivre - Intercambiador de cobre con aletas - Kupfer Lamellen Wärmetauscher - Медный заменитель встановлено - Εναλλάκτης χαλκού με πτερύγια
- Mandato impianto - System flow- Sortie d'eau chaude – Auslass Warmwasser der Anlage - Salida agua instalación de calefaccion - Выход устройства отопления - Έξοδος ζεστού νερού χρήσης
- Percorso fumo obbligato -Forced smoke course - Passage de fumée obligatoire - Trayecto de humos forzados - Rauch erzwungene Weg - Обязательный выход дыма - Υποχρεωτική διαδρομή καυσαερίου
- Deflettore regolabile -Adjustable baffle - Déflecteur réglable - Deflector de humos regulable - Verstellbare Windabweiser - Регулируемый дефлектор - Ρυθμιζόμενος εκτροπέας
- Deflettore a bagno d'acqua -Water filled baffle - Déflecteur avec l'eau - Deflector en el baño de agua - Wasser Deflektor - Дефлектор воды - Εκτροπέας νερού
- Doppia combustione - Double combustion - Двухместные сгорания - Doppelte Verbrennung - Double combustion - Doble combustion - διπλή καύση
- Ritorno impianto - System return – Entrée d'eau froide - Einlass Kaltwasser der Anlage - Entrada agua instalación de calefaccion - Вход устройства отопления - Είσοδος κρύου νερού
- Eventuale predisposizione per un sistema di caricamento - Possible location for a loading system - Position possible pour un système de chargement - Posible posicionamiento para sistema de carga - Möglicher Standort für ein Ladesystem - Возможное положение для зарядной системы - Μελλοντική θέση για ένα σύστημα φόρτωσης



- Mattoni refrattari ad alta densità - High density refractory bricks - Brique réfractaire de haute résistance - Ladrillos refractarios ad alta densidad - High-Density Schamottesteine - Огнеупорные кирпичи з большой плотностью - Πυρίμαχα τούβλα υψηλής αντοχής
- Uscita scambiatore in rame - Outlet copper heat exchanger- Sortie échangeur de chaleur en cuivre - Salida intercambiador de cobre - Kupfer Wärmetauscher Anschluss - Выход медного заменителя - Πρωταρχική είσοδος εναλλάκτη χαλκού
- Carter antifumo removibile - Anti-smoke removable carter - Carter fumée amovible - Carter desmontable que impide la salida de humos - Rauch-abnehmbare Carter - Противодымный съемный чехол - Αφρούμενο Κάρτερ αντικαυσμάτων
- Anodo di Magnesio per la protezione dalle correnti galvaniche -Magnesium anode to protect against galvanic currents - Anode en magnésium pour protéger contre les courants galvaniques - Ánodo de magnesio para proteger contra corrientes galvánicas - Magnesium-Anode zum Schutz gegen galvanische Ströme - Магний для защиты от коррозии - Ανόδιο μαγνησίου για προστασία από γαλβανικά ρεύματα
- Struttura dello sportello completamente removibile per semplificare il trasporto - La structure de la porte est complètement amovible pour faciliter le transport - Estructura de la puerta totalmente desmontable para facilitar el transporte - Komplett abnehmbare Tür-Struktur um den Transport zu vereinfachen. - Πλοστρίκα съемной двери для легкого перемещения - Η πόρτα είναι γλύφων αφαιρούμενη για διεύκλιση της μεταφοράς
- Ingresso aria primaria - Primary Air inlet - Premier Entrée d'air – Primaria Entrada aire - Primär Lufteinlass - первичный Вход воздуха - πρωταρχικός Είσοδος αέρα
- Maniglia (optional maniglia removibile) - Handle – Poigne - Manilla – Feuerraum - Κάμπηρα σγραφία - Λαβή
- OPTIONAL: Piedi regolabili e ruota - Adjustable feet and tire - Pieds r.gables avec des roues - Ruedas para el desplazamiento - H.henverstellbarer Sockel mit R.dern - Νοχιές регулируемые с колесами - Τροχούς μετακίνησης

20 kW

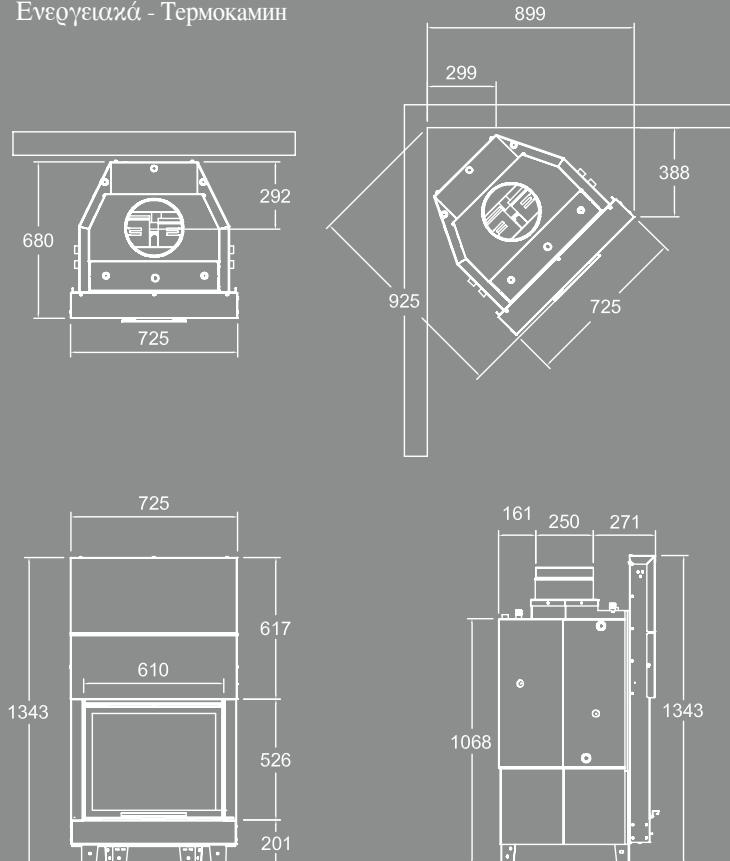
# MORTL60

## Termocamino

Boiler fireplaces - Thermo-cheminée

Chimeneas térmicas - Hezkamin

Ενεργειακά - Термокамин



Potenza Globale  
Global Power  
kW 20

Rendimento tot.  
Total efficiency  
% 78.3

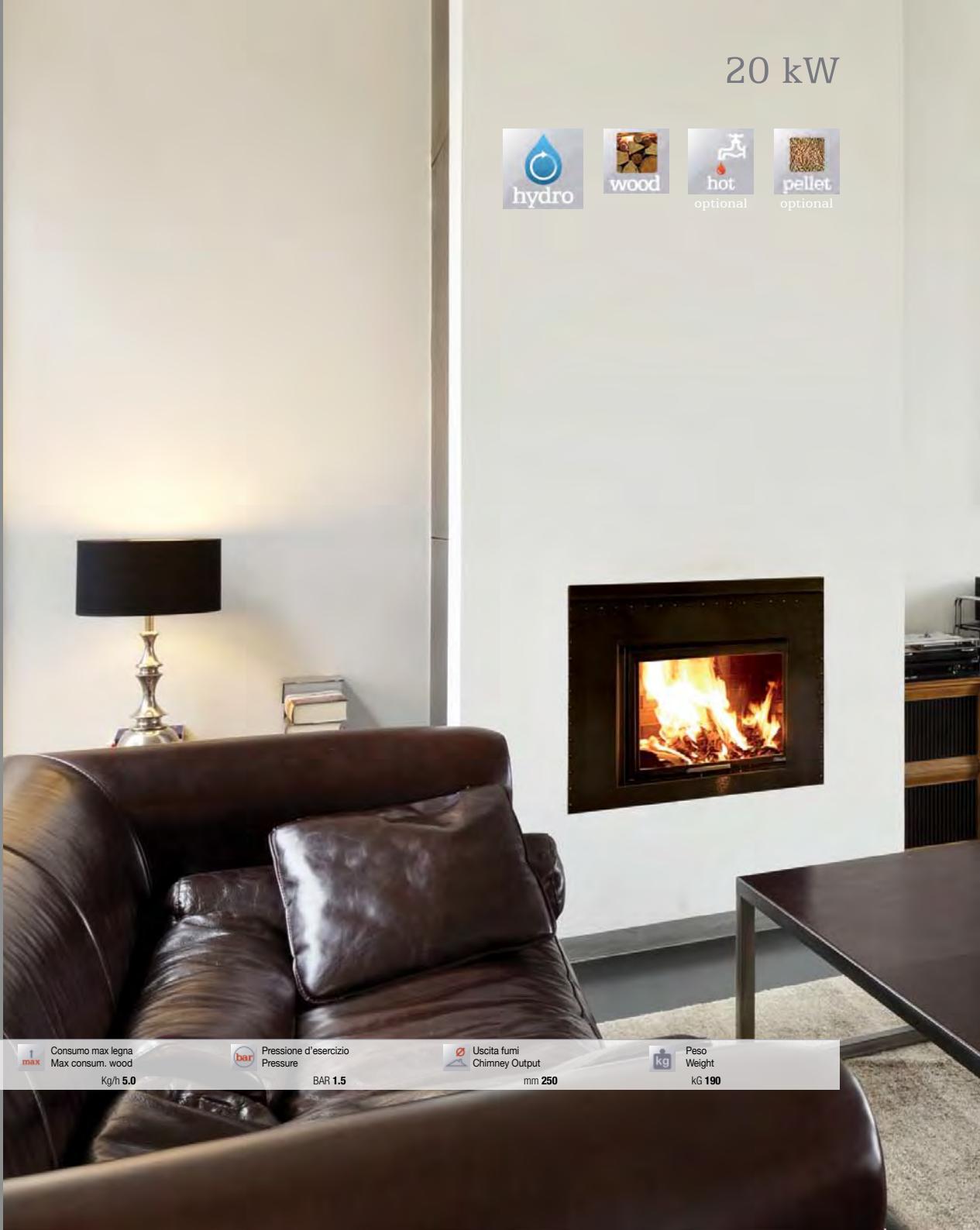
Volume riscaldabile  
Heatable area  
m<sup>2</sup> 460

Consumo max legna  
Max consum. wood  
Kg/h 5.0

Pressione d'esercizio  
Pressure  
BAR 1.5

Uscita fumi  
Chimney Output  
mm 250

Peso  
Weight  
kg 190





MORTL60

20 kW

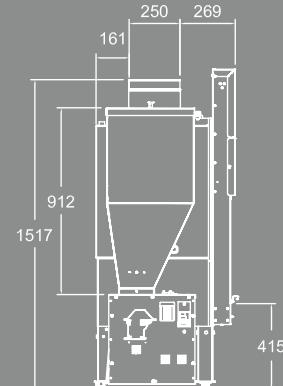
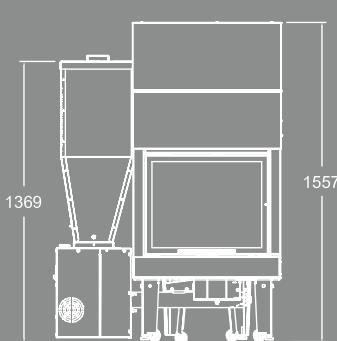
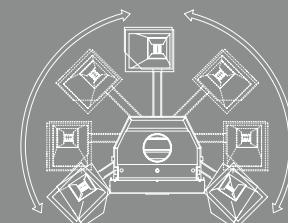
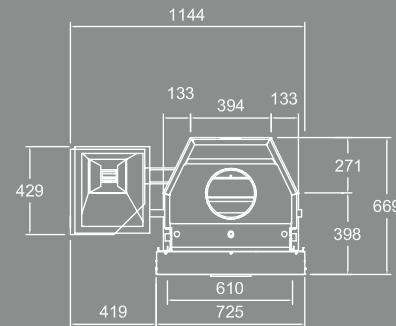
# MORTL60 + Mocari

## Termocamino legna/pellet

Wood Pellets boiler fireplaces - Thermo-cheminée bois-granulés  
 Chimeneas térmicas leña-pellet - Hezkamin Holz-pellet  
 Термокамин Дров Угольные Шарики - Ενεργειακά ξύλα πέλετ



optional



Potenza Globale Global Power	% 78.3	Rendimento totale legna Total efficiency wood	% 84.5	Rendimento totale pellet Total efficiency pellet	m <sup>2</sup>	Volume riscaldabile Heatable area	mc 460	Consumo max legna Max consum. wood	Kg/h 5.0
---------------------------------	--------	--	--------	---	----------------	--------------------------------------	--------	---------------------------------------	----------



Apertura laterale  
 Laterally opening door  
 Ouverture latérale  
 Abertura lateral  
 Seitenöffnung  
 боковое открытие  
 πλαισικό ανοίγμα



Porta saliscendi  
 Vertically sliding door  
 Porte coulissante  
 Pasador en la puerta  
 Nach oben öffnende Schiebetür  
 Дверные защелки  
 Ήπιρίδα που ανεβοκαθεύδει



Piedi regolabili e ruote  
 Adjustable feet and tire  
 Pieds réglables avec des roues  
 Ruedas para el desplazamiento  
 Höhenverstellbarer Sockel mit Rädern  
 Ножки регулируемые с колесами  
 Τροχοί μετακίνησης

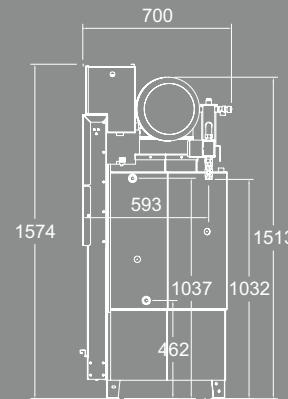
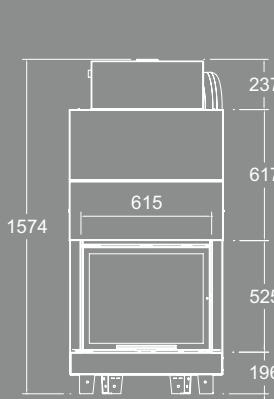
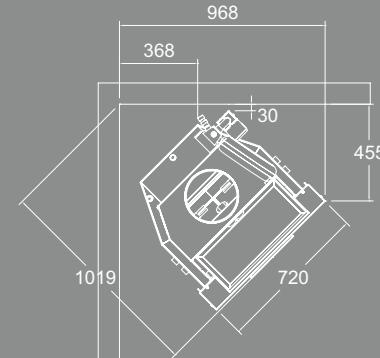
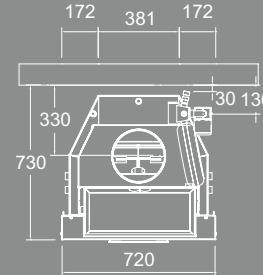
Consumo min. pellet Min. consum. pellet	Kg/h 0.9	Consumo max. pellet Max consum. pellet	Kg/h 4.0	Pressione d'esercizio Pressure	BAR 1.5	Uscita fumi Chimney Output	mm 250	Peso Weight	kg 210	Serbatoio pellet Pellet tank	tank	Assorbimento elettrico Electrical consum.	W 220
--	----------	---	----------	-----------------------------------	---------	-------------------------------	--------	----------------	--------	---------------------------------	------	--	-------

20 kW

# MORTL60 + Mokit

## Termocamino circuito chiuso\*

Closed circuit boiler fireplaces - Thermo-cheminée circuit fermé  
 Chimeneas térmicas circuito cerrado - Hezkamin mit geschlossenem Kreislauf  
 Термокамин закрытого контура - Ενεργειακά κλειστού κυκλώματος



Potenza Globale  
Global Power  
kW 20

Rendimento tot.  
Total efficiency  
% 78.3

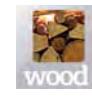
Volume riscaldabile  
Heatable area  
m<sup>2</sup> 460

Consumo max legna  
Max consum. wood  
Kg/h 5.0

Pressione d'esercizio  
Pressure  
BAR 1.5

Uscita fumi  
Chimney Output  
mm 250

Peso  
Weight  
kg 184



Doppia combustione  
Double combustion  
Double combustion  
Doble combustión  
Doppelte Verbrennung  
Двухместные сгорания  
біпліт каунт



Apertura laterale  
Laterally opening door  
Ouverture latérale  
Abertura lateral  
Seitenöffnung  
боковое открытие  
πλευρικό άνοιγμα



Porta saliscendi  
Vertically sliding door  
Porte coulissante  
Pasador en la puerta  
Nach oben öffnende Schiebetür  
Дверные защелки  
Θυρίδα που ανεβοκατεβαίνει

\* Informazioni pagina 68 - Information page 68 - Page d'information 68  
 Página de información 68 - Informationsseite 68 - Информация страница 68  
 σελίδα πληροφοριών 68

25 kW

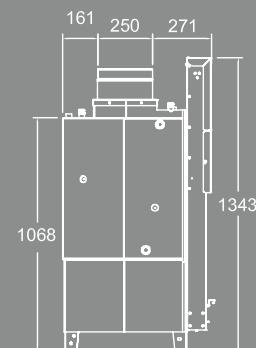
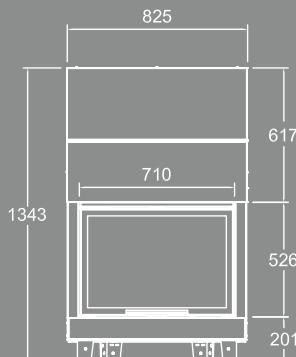
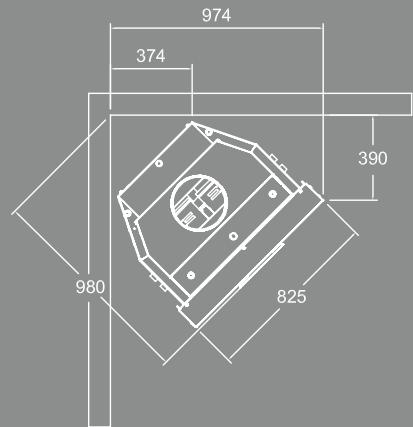
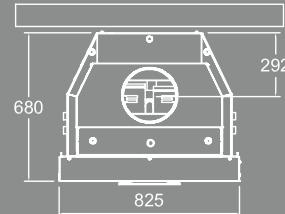
# MORTL70

## Termocamino

Boiler fireplaces - Thermo-cheminée

Chimeneas térmicas - Hezkamin

Ενεργειακά - Термокамин



Potenza Globale  
Global Power  
kW 25

Rendimento tot.  
Total efficiency  
% 78.3

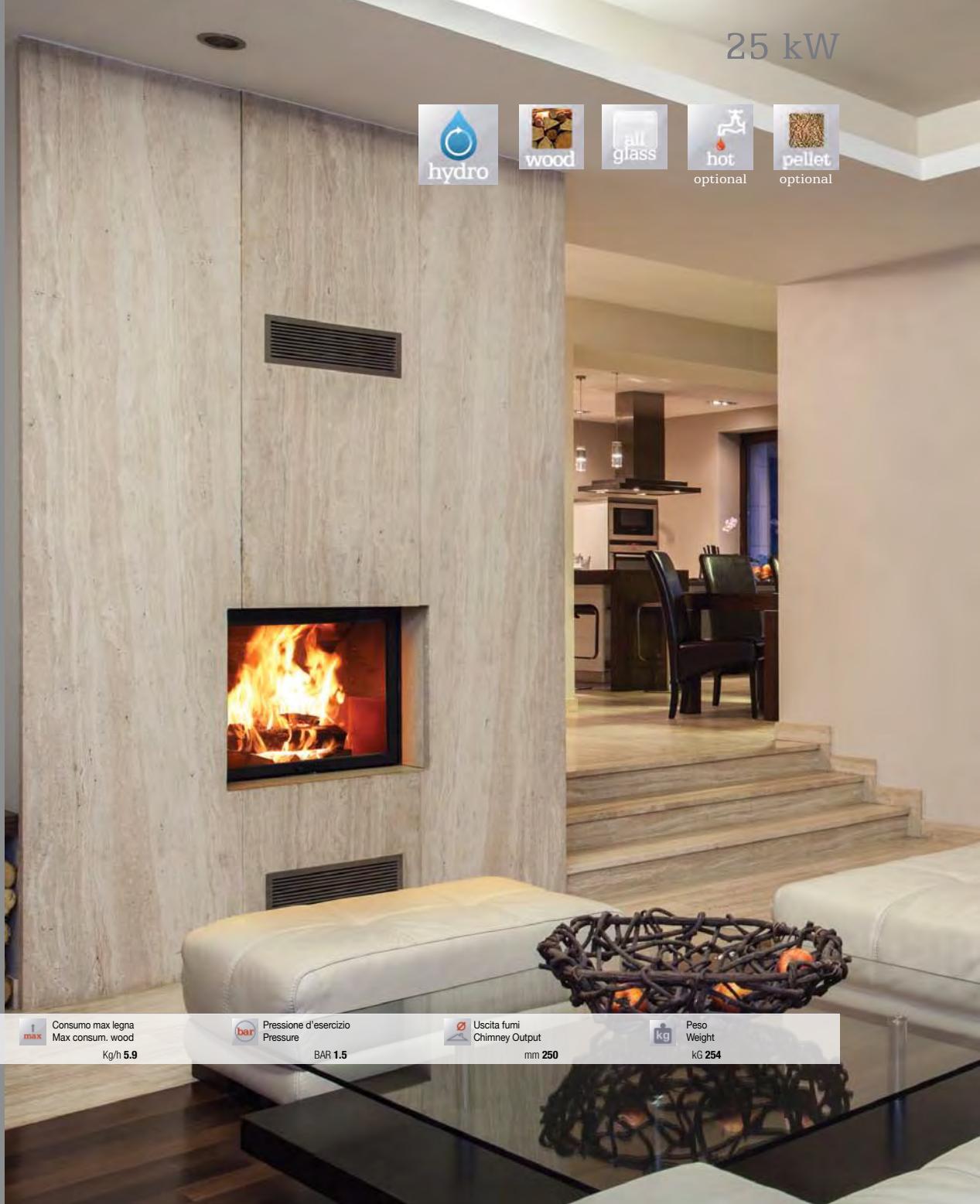
Volume riscaldabile  
Heatable area  
mc 630

Consumo max legna  
Max consum. wood  
Kg/h 5.9

Pressione d'esercizio  
Pressure  
BAR 1.5

Uscita fumi  
Chimney Output  
mm 250

Peso  
Weight  
kg 254



optional

optional



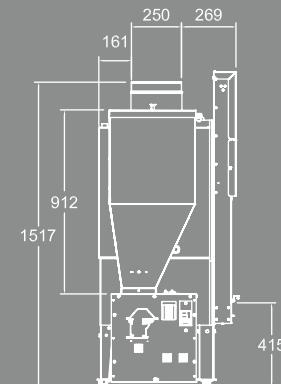
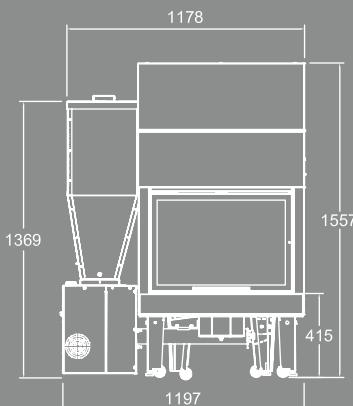
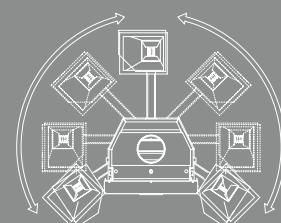
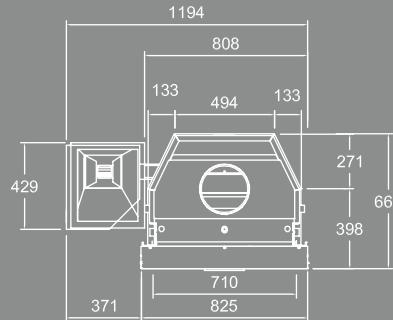
MORTL70

25 kW

# MORTL70 + Mocari

## Termocamino legna/pellet

Wood Pellets boiler fireplaces - Thermo-cheminée bois-granulés  
 Chimeneas térmicas leña-pellet - Hezkamin Holz-pellet  
 Термокамин Дров Угольные Шарики - Ενεργειακά ξύλα πέλετ



Apertura laterale  
 Laterally opening door  
 Ouverture latérale  
 Abertura lateral  
 Seitenöffnung  
 боковое открытие  
 πλευρικό άνοιγμα



Porta saliscendi  
 Vertically sliding door  
 Porte coulissante  
 Pasador en la puerta  
 Nach oben öffnende Schiebetür  
 Дверные защелки  
 Θύριδα που ανεβαίνει



Piedi regolabili e ruote  
 Adjustable feet and tire  
 Pieds réglables avec des roues  
 Ruedas para el desplazamiento  
 Höhenverstellbarer Sockel mit Rädern  
 Ножки регулируемые с колесами  
 Τροχοίδια με πετακιώπις

Potenza Globale Global Power	% Rendimento totale legna Total efficiency wood	% Rendimento totale pellet Total efficiency pellet	mc 630 Heatable area	max Consumo max legna Max consum. wood
KW 25	% 78.3	% 84.5	kg/h 5.9	kg/h 0.9

min Consumo min. pellet Min. consum. pellet	max Consumo max. pellet Max consum. pellet	bar Pressione d'esercizio Pressure	Uscita fumi Chimney Output	kg Peso Weight
kg/h 0.9	kg/h 5.2	BAR 1.5	mm 250	kg 300

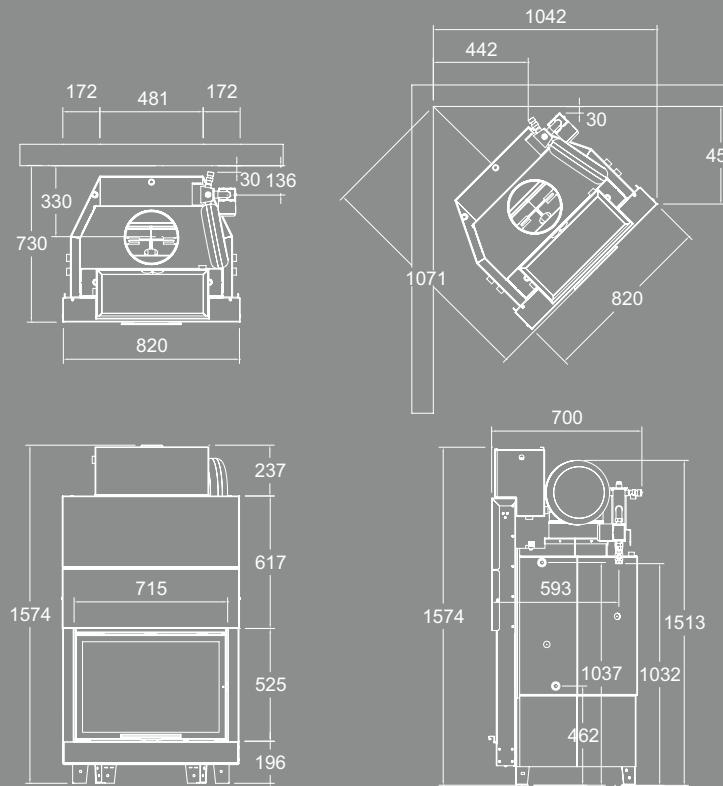
tank Serbatoio pellet Pellet tank	W 220 Assorbimento elettrico Electrical consum.
--------------------------------------	---

25 kW

# MORTL70 + Mokit

## Termocamino circuito chiuso\*

Closed circuit boiler fireplaces - Thermo-cheminée circuit fermé  
 Chimeneas térmicas circuito cerrado - Hezkamin mit geschlossenem Kreislauf  
 Термокамин закрытого контура - Ενεργειακά κλειστού κυκλώματος



Doppia combustione  
 Double combustion  
 Double combustion  
 Doble combustión  
 Doppelte Verbrennung  
 Двухместные сгорания  
 біпліж кацюп



Apertura laterale  
 Laterally opening door  
 Ouverture latérale  
 Abertura lateral  
 Seitenöffnung  
 боковое открытие  
 πλευρικό άνοιγμα



Porta saliscendi  
 Vertically sliding door  
 Porte coulissante  
 Pasador en la puerta  
 Nach oben öffnende Schiebetür  
 Дверные защелки  
 Θύρα που ανεβοκατεβαίνει

Potenza Globale  
 Global Power  
 kW 25

Rendimento tot.  
 Total efficiency  
 % 78.3

Volume riscaldabile  
 Heatable area  
 mc 630

Consumo max legna  
 Max consum. wood  
 Kg/h 5.9

Pressione d'esercizio  
 Pressure  
 BAR 1.5

Uscita fumi  
 Chimney Output  
 mm 250

Peso  
 Weight  
 kg 254

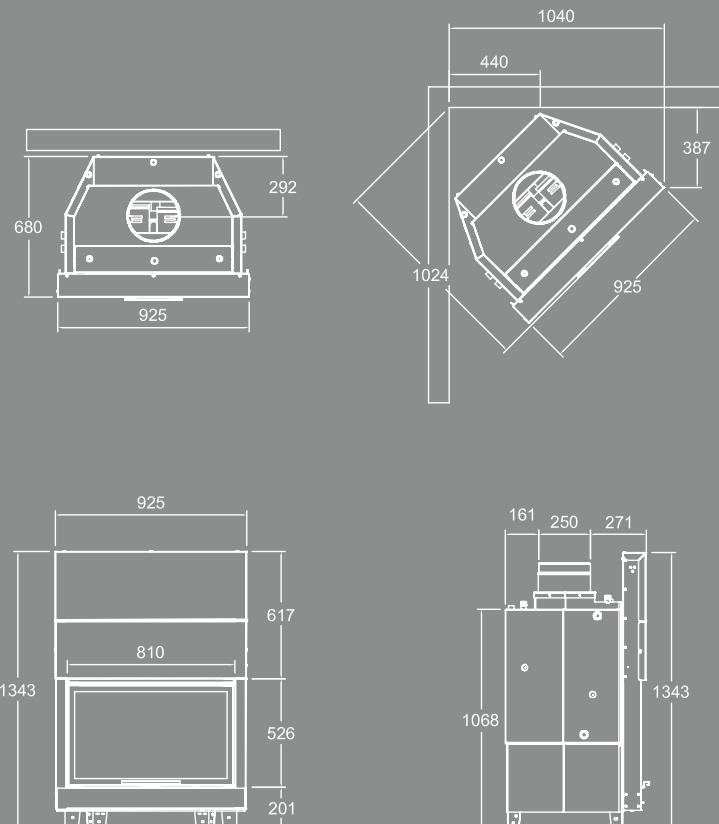
\* Informazioni pagina 68 - Information page 68 - Page d'information 68  
 Página de información 68 - Informationsseite 68 - Информация страница 68  
 σελίδα πληροφοριών 68

34 kW

# MORTL80

## Termocamino

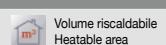
Boiler fireplaces - Thermo-cheminée  
Chimeneas térmicas - Hezkamin  
Ενεργειακά - Термокамин



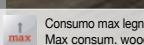
kW 34



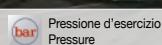
% 78.3



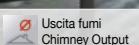
m<sup>3</sup> 800



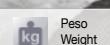
Kg/h 7.



BAR 1.5



mm 250



kg 330



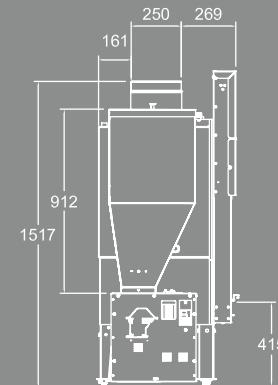
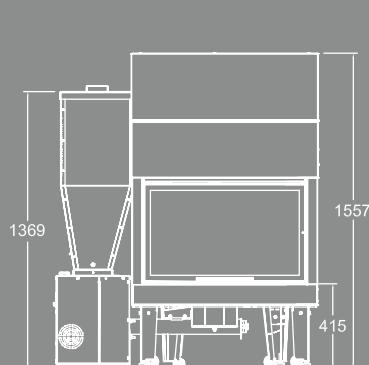
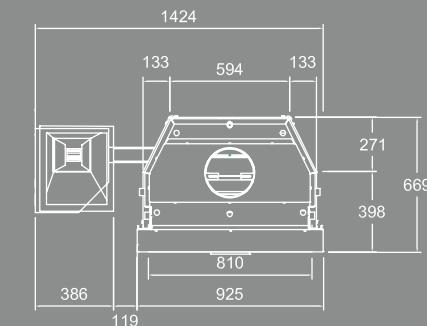
MORTL80

34 kW

# MORTL80 + Mocari

## Termocamino legna/pellet

Wood Pellets boiler fireplaces - Thermo-cheminée bois-granulés  
Chimeneas térmicas leña-pellet - Hezkamin Holz-pellet  
Термокамин Дров Угольные Шарики - Ενεργειακά ξύλα πέλετ



Potenza Globale  
Global Power  
kW 34

Rendimento totale legna  
Total efficiency wood  
% 78.3

Rendimento totale pellet  
Total efficiency pellet  
% 84.5

Volume riscaldabile  
Heatable area  
 $m^2$  800

Consumo max legna  
Max consum. wood  
Kg/h 7.3

Consumo min. pellet  
Min. consum. pellet  
Kg/h 0.9

Consumo max. pellet  
Max consum. pellet  
Kg/h 7.0

Pressione d'esercizio  
Pressure  
BAR 1.5

Uscita fumi  
Chimney Output  
mm 250

Peso  
Weight  
kg 375

Serbatoio pellet  
Pellet tank  
kg 70

Assorbimento elettrico  
Electrical consum.  
W 220



Doppia combustione  
Double combustion  
Double combustion  
Doble combustión  
Doppelte Verbrennung  
Двухместные сгорания  
біпліт каунт



Apertura laterale  
Laterally opening door  
Ouverture latérale  
Abertura lateral  
Seltenöffnung  
боковое открытие  
πλευρικό άνοιγμα



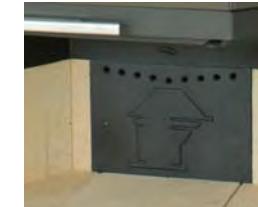
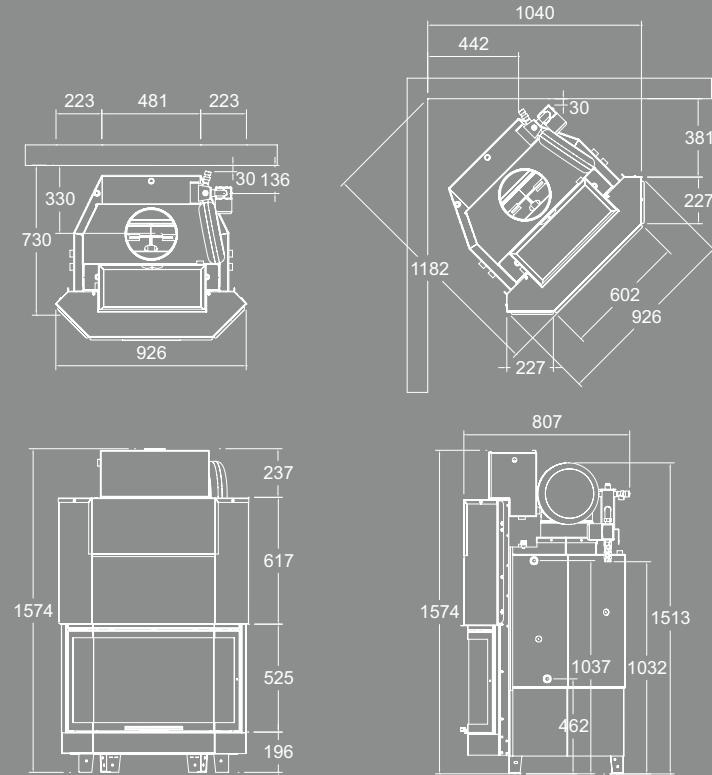
Porta saliscendi  
Vertically sliding door  
Porte coulissante  
Pasador en la puerta  
Nach oben öffnende Schiebetür  
Дверные защелки  
Θύρα που ανεβοκατεβαίνει

24-34 kW

# MORTL80 + Mokit

## Termocamino circuito chiuso\*

Closed circuit boiler fireplaces - Thermo-cheminée circuit fermé  
Chimeneas térmicas circuito cerrado - Hezkamin mit geschlossenem Kreislauf  
Термокамин закрытого контура - Ενεργειακά κλειστού κυκλώματος



Doppia combustione  
Double combustion  
Double combustion  
Doble combustión  
Doppelte Verbrennung  
Двухместные сгорания  
біпліт каунт



Apertura laterale  
Laterally opening door  
Ouverture latérale  
Abertura lateral  
Seitenöffnung  
боковое открытие  
πλευρικό άνοιγμα



Porta saliscendi  
Vertically sliding door  
Porte coulissante  
Pasador en la puerta  
Nach oben öffnende Schiebetür  
Дверные защелки  
Θύρα που ανεβοκατέβαινει

Potenza Globale  
Global Power  
kW 34

Rendimento tot.  
Total efficiency  
% 78.3

Volume riscaldabile  
Heatable area  
mc 800

Consumo max legna  
Max consum. wood  
Kg/h 7.3

Pressione d'esercizio  
Pressure  
BAR 1.5

Uscita fumi  
Chimney Output  
mm 250

Peso  
Weight  
kg 330

\* Informazioni pagina 68 - Information page 68 - Page d'information 68  
Página de información 68 - Informationsseite 68 - Информация страница 68  
σελίδα πληροφοριών 68

25 kW

# MORTL70P

## Termocamino

Boiler fireplaces - Thermo-cheminée

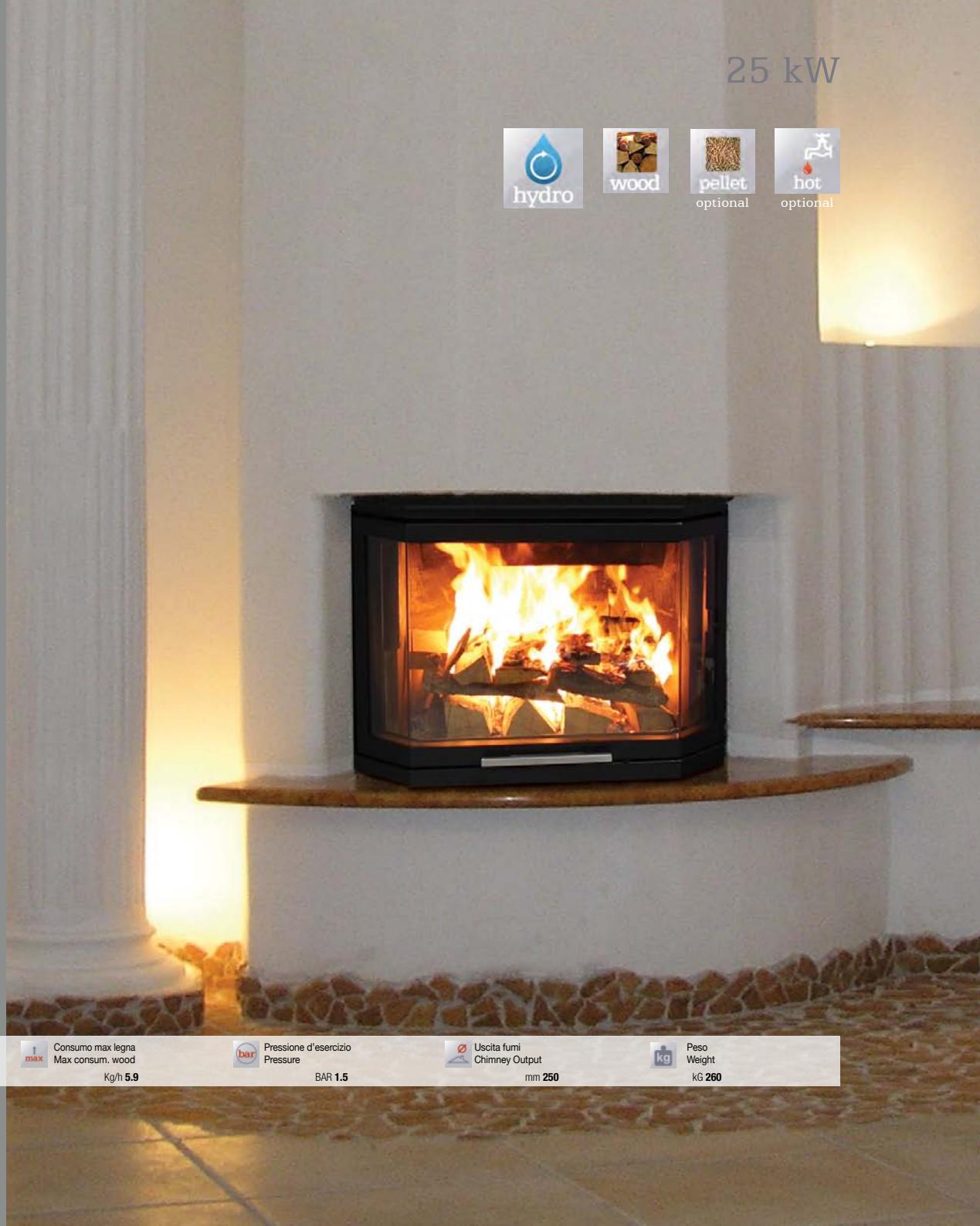
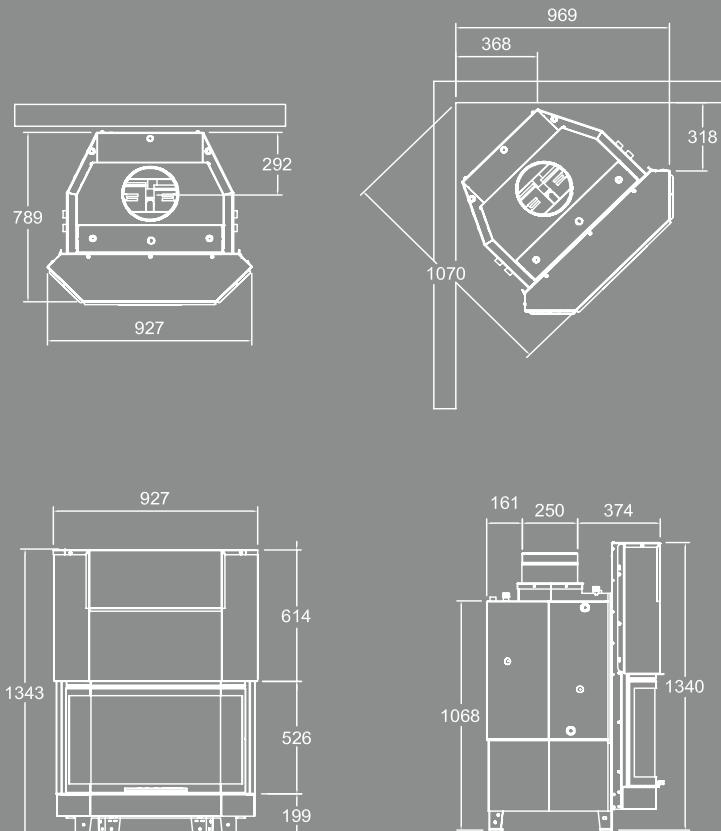
Chimeneas térmicas - Hezkamin

Ενεργειακά - Термокамин



optional

optional



Potenza Globale  
Global Power  
kW 25

Rendimento tot.  
Total efficiency  
% 78.3

Volume riscaldabile  
Heatable area  
m<sup>2</sup> 630

Consumo max legna  
Max consum. wood  
Kg/h 5.9

Pressione d'esercizio  
Pressure  
BAR 1.5

Uscita fumi  
Chimney Output  
mm 250

Peso  
Weight  
kg 260



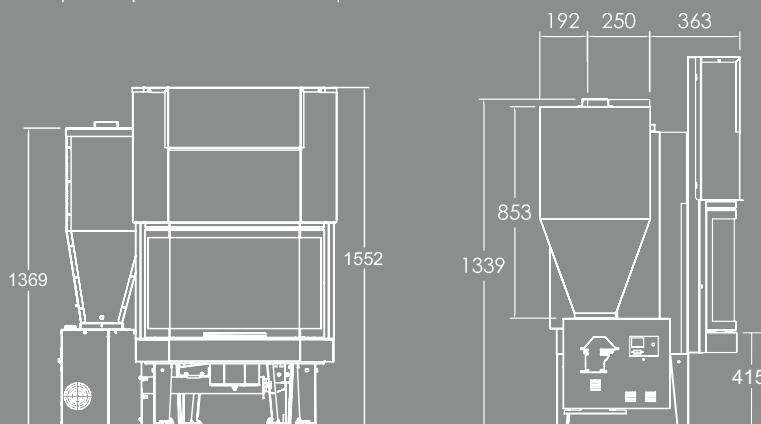
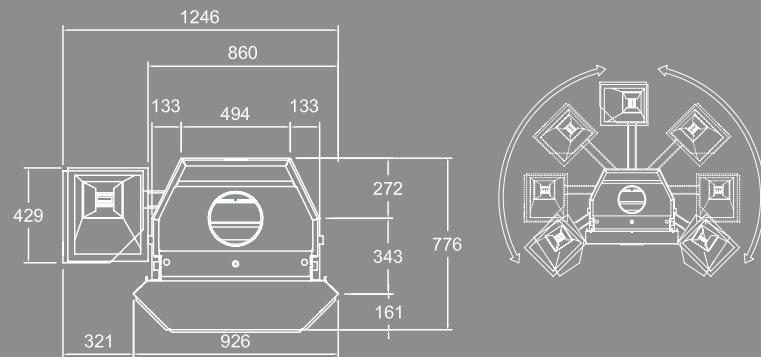
MORTL70P

25 kW

# MORTL70P + Mocari

## Termocamino legna/pellet

Wood Pellets boiler fireplaces - Thermo-cheminée bois-granulés  
 Chimeneas térmicas leña-pellet - Hezkamin Holz-pellet  
 Термокамин Дров Угольные Шарики - Ενεργειακά ξύλα πέλετ



Potenza Globale Global Power	25	Rendimento totale legna Total efficiency wood	78.3	Rendimento totale pellet Total efficiency pellet	84.5	Volume riscaldabile Heatable area	630	Consumo max legna Max consum. wood	5.9
---------------------------------	----	--	------	---	------	--------------------------------------	-----	---------------------------------------	-----

Consumo min. pellet Min. consum. pellet	0.9	Consumo max. pellet Max consum. pellet	5.2	Pressione d'esercizio Pressure	BAR 1.5	Uscita fumi Chimney Output	250	Peso Weight	70
--	-----	---	-----	-----------------------------------	---------	-------------------------------	-----	----------------	----

Serbatoio pellet Pellet tank	220	Assorbimento elettrico Electrical consum.
---------------------------------	-----	--



Doppia combustione  
 Double combustion  
 Double combustion  
 Doble combustión  
 Doppelte Verbrennung  
 Двухместные сгорания  
 διπλή καύση



Apertura laterale  
 Laterally opening door  
 Ouverture latérale  
 Abertura lateral  
 Seitenöffnung  
 боковое открытие  
 πλευρικό άνοιγμα



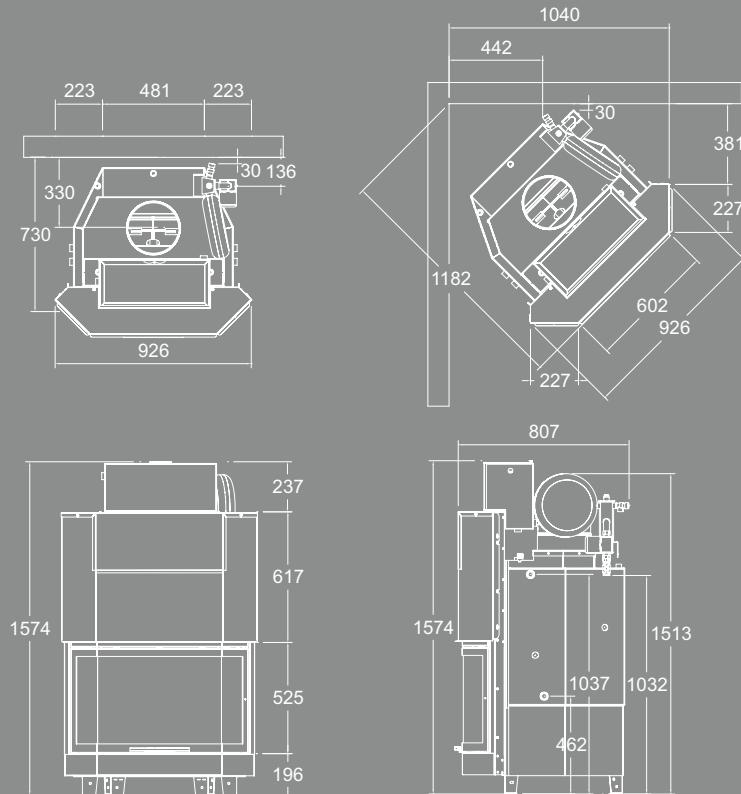
Porta saliscondi  
 Vertically sliding door  
 Porte coulissante  
 Pasador en la puerta  
 Nach oben öffnende Schiebetür  
 Дверные защелки  
 Θυρίδα που ανεβοκατεβαίνει

25 kW

# MORTL70P + Mokit

## Termocamino circuito chiuso\*

Closed circuit boiler fireplaces - Thermo-cheminée circuit fermé  
 Chimeneas térmicas circuito cerrado - Hezkamin mit geschlossenem Kreislauf  
 Термокамин закрытого контура - Ενεργειακά κλειστού κυκλώματος



Potenza Globale  
Global Power  
kW 25

Rendimento tot.  
Total efficiency  
% 78.3

Volume riscaldabile  
Heatable area  
mc 630

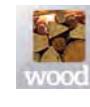
Consumo max legna  
Max consum. wood  
Kg/h 5.9

Pressione d'esercizio  
Pressure  
bar 1.5

Uscita fumi  
Chimney Output  
mm 250

Peso  
Weight  
kg 280

\* Informazioni pagina 68 - Information page 68 - Page d'information 68  
 Página de información 68 - Informationsseite 68 - Информация страница 68  
 σελίδα πληροφοριών 68



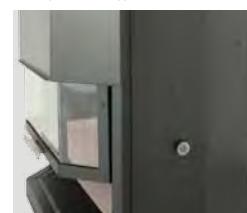
optional



Doppia combustione  
Double combustion  
Double combustion  
Doble combustión  
Doppelte Verbrennung  
Двухместные сгорания  
бітлі калор



Apertura laterale  
Laterally opening door  
Ouverture latérale  
Abertura lateral  
Seitenöffnung  
боковое открытие  
πλευρικό άνοιγμα



Porta salisconti  
Vertically sliding door  
Porte coulissante  
Pasador en la puerta  
Nach oben öffnende Schiebetür  
Дверные защелки  
Θυρίδα που ανεβοκατεβαίνει



# Technology



- Doppia combustione che migliora il rendimento
- Double combustion that improves the efficiency
- Double combustion, ce qui améliore la performance
- Doble combustión que mejora el rendimiento
- Doppelte Verbrennung, die den Ertrag verbessert.
- Двойное эжигание, которое улучшает эффективность.
- Δευτερογενής καύση που βελτιώνει την



- Alcuni modelli sono realizzati con **vetro ceramico serigrafato** che impreziosisce l'estetica.
- Some models are fitted with **screen printed glass** for aesthetic reasons.
- Certains modèles sont dotés d'une verre sérigraphié pour obtenir une ligne esthétique spéciale.
- Algunos modelos disponen de cristal serigrafiado para obtener una línea estética particular.
- Einige Modelle sind zur Erlangung einer besonderen ästhetischen Linie mit Siebdruck-Glas.
- Некоторые модели оснащены трафаретной печаткой стекла, создающими особый внешний вид.
- Ορισμένα μοντέλα γυάλινη οθόνη τυπωμένα για μια ιδιαίτερη αισθητική.

I

Sfruttando al massimo le tecnologie più avanzate ed unendo l'esperienza tecnica, la Ditta Moretti crea prodotti sempre più innovativi nel design e nel rendimento. La cura dell'estetica, il costante interesse verso le nuove tendenze, l'attenzione alle richieste del cliente ed il piacere della creatività sono i principali requisiti adottati per la realizzazione di ogni articolo.

EN

By combining technical expertise with the most advanced technology, Moretti create increasing innovative products with regards to both design and performance. The detailed care of the aesthetics, the constant monitoring of new trends, an unparalleled attention to customer requirements and the pleasure of creativity are just some of the aspects that are embraced with the design and construction of each product.

FR

En exploitant au maximum les technologies les plus avancées et en associant l'expérience à la technique, la Société Moretti crée des produits toujours plus innovants dans le design et dans la performance. Le soin apporté à l'esthétique, l'intérêt constant pour les nouvelles tendances, l'attention portée aux besoins du client et le plaisir de la créativité sont les principales caractéristiques adoptées pour la réalisation de chaque article.



■ Lo **scambiatore in rame** alettato può essere utilizzato per il circuito primario oppure per la produzione di acqua calda sanitaria. Con una corretta installazione può produrre acqua sanitaria anche dopo 5-6 ore che il camino si è spento.

■ The **copper finned heat exchanger** can be used for the primary circuit or for the production of hot domestic water. With a proper installation, it can produce hot water even after 5-6 hours that the fireplace is off.

■ Le **échangeur de cuivre à ailettes** peut être utilisé pour le circuit primaire ou pour la production d'eau chaude sanitaire. Avec une bonne installation peut produire de l'eau chaude 5-6 heures après le feu est mort.

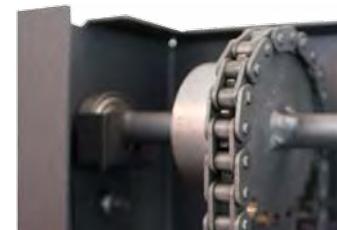
■ El intercambiador de calor de cobre con aletas puede ser utilizado para el circuito primario o para la producción de agua caliente sanitaria. Con una instalación adecuada, se puede producir agua caliente incluso después de 5-6 horas de que la chimenea está apagada.

■ Der Wärmetauscher im gerippten Kupfer kann für den Primärkreis oder für die Erzeugung von Warmwasser verwendet werden. Mit ordnungsgemäßen Installation produzieren Sanitärisches Warmwasser auch nach 5-6 Stunden nach dem abschaltung.

■ Медная замена может быть использована для первой окружности или для продуктивности горячей санитарной воды. С правильной установкой горячая вода может сохраняться 5 или 6 часов после выключения камина.

■ Ο εναλλάκτης χαλκού μπορεί να χρησιμοποιηθεί για το πρώτευο κύκλωμα ή για την παραγωγή υγεινού ζεστού νερού χρήσης. Με τη συστή εγκατάσταση μπορεί να παράγει υγεινό ζεστό νερό χρήσης ακόμα και μετά από 5-6 ώρες μετά το σβήσιμο του τζάκιου.

■ Οι εναλλάκτης καύσης μπορεί να παράγει υγεινή γυάλινη οθόνη μετά την σβήση του τζάκιου.



■ Il **sistema saliscendi Moretti** è dotato di catene che assicurano una durata nel tempo. I cuscinetti sul perno garantiscono silenziosità e leggerezza nella movimentazione.

■ The Moretti **retractable door system** is provided with chains that ensure a long time resistance. The bearings on the shaft guarantee low noise and light weight handling.

■ Le système a double ouverture Moretti est équipé de chaînes qui assurent une longue durée de vie. Les roulements sur l'arbre assurer un fonctionnement silencieux et la manutention légère.

■ El sistema de cierre Moretti con puerta de guillotina está equipado con cadenas que aseguran una larga duración. Los cojinetes en el pivote aseguran bajo ruido y manejabilidad.

■ Die Rasthaken Moretti Ketten, die eine lange Lebensdauer zu gewährleisten. Spindellager sorgen für geräuscharmen und leichte Handhabung.

■ Система задвижки Moretti наделена цепями, которые обеспечивают безопасность. Подушечки находящиеся на основе обезпечивают тышину и лёгкость в работе.

■ Το οδότυμα σύρτη Moretti είναι εξοπλισμένο με αλυσίδες που εξασφαλίζουν μεγάλη διάρκεια ζωής. Τα ρουλεμάν στον άξονα εξασφαλίζουν χαμηλά επιπέδα θορύβου και άνετο χειρισμό.



■ I **display** sono strutturati per fornire informazioni complete con menu semplici ed intuitivi

■ Our **display panels** are conceived to provide all the information you need with simple, intuitive menus.

■ Les **écrans** sont structurés pour fournir des informations complètes avec des menus simples et intuitifs.

■ Las pantallas están estructuradas para ofrecer informaciones completas con menús sencillos e intuitivos.

■ Die **Display** sind zur Lieferung vollständiger Informationen mit einfachen und intuitiven Menüs aufgebaut.

■ Дисплеи разработаны для обеспечения подробной информации через простое и интуитивное меню.

■ Οι οθόνη έχει σχεδιαστεί με τέτοιο τρόπο ώστε να παρέχει πλήρης πληροφορίες και απλά και εύχρηστα μενού.

ES

Aprovechando al máximo las tecnologías más avanzante interés hacia las nuevas tendencias, la atención a las necesidades del cliente y el placer de la creatividad son los requisitos principales adoptados para la fabricación de todos los artículos.



- Tutte le nostre caldaie sono predisposte per il sistema di caricamento automatico (permesso di bruciare combustibili triti).
- All MORETTI boilers feature the automatic loading system as standard (which allows the burning of ground combustibles).
- Toutes nos chaudières sont predisposées pour le système de chargement automatique (permet de bruler des granulé).
- Todas nuestras calderas están preparadas para el sistema de carga automática (permite quemar combustibles triturados).
- Alle unsere Heizkessel sind mit einem System mit automatischer Alimentierung ausgestattet, die Verbrennung zerkleinerter Brennstoffe ermöglicht.
- Все наши котлы имеют автоматическую систему загрузки топлива.
- Όλοι οι λέβητές μας έχουν κατασκευαστεί στε να υποστηρίζουν το σύστημα αυτόματης φόρτωσης (επιτρέπει την καύση τριμένων καυσίμων).

GR

Αξιοποιώντας στο μέγιστο τις πιο προηγμένες τεχνολογίες και την τεχνική εμπειρία, η Εταιρεία Moretti δημιουργεί προϊόντα καινοτόμα τόσο ως προς το σχεδιασμό όσο και προς την απόδοση. Η αισθητική και το συνεχές ενδιαφέρον για τις νέες τάσεις, το ενδιαφέρον προς τις ανάγκες των πελατών και η αγάπη για τη δημιουργικότητα αποτελούν τις βασικές προϋποθέσεις για την οληληρωση κάθε προϊόντος.



- I termocamini Moretti possono lavorare con cariche di legna con accensione dall'alto.
- The Moretti boiler fireplaces can operate with loads of wood and ignite from above.
- Les cheminées Moretti peut travailler avec des charges de bois avec une allumage d'en haut.
- Las termostufas Moretti pueden trabajar con cargas de leña y encendido desde arriba.
- Die Kaminöfen Moretti können auch mit Holzladungen von oben angezündet werden.
- Τα τζάκια Moretti μπορούν να λειτουργήσουν με τη φόρτωση από ξύλο με ανάφλεξη από ψηλά.

D

Durch den konsequenten Einsatz modernster Technologien und die langjährige technische Erfahrung gelingt es Moretti, in puncto Design und Effizienz immer einen Schritt voraus zu sein. Ein besonderes Auge für Ästhetik und neue Trends, ein offenes Ohr für die Wünsche der Kunden und die Leidenschaft für erfrischende Kreativität stehen am Anfang des Entwicklungsprozesses für jedes neue Produkt.



- Tale funzione permette alla fiamma di svilupparsi completamente all'interno della camera di combustione garantendo massima efficienza con assenza di manutenzione.
- This function allows the flame to develop completely inside the combustion chamber ensuring maximum efficiency with no maintenance.
- Cette fonction permet à la flamme de développer complètement à l'intérieur de la chambre de combustion en assurant un maximum d'efficacité sans entretien.
- Esta función permite que la llama se desarrolle completamente en el interior de la cámara de combustión asegurando la máxima eficiencia sin mantenimiento.
- Diese Funktion ermöglicht die Flamme komplett innerhalb der Brennkammer und gewährleistet maxima-len Effizienz mit wartungsfrei Abhandlung.
- Это действие позволяет огню развиваться полностью в помещение обеспечивая большую эффективность с отсутствием обслуживания.
- Αυτή η λειτουργία επιτρέπει στη φλόγα να αναπτύχθει πλήρως στο εσωτερικό του θαλάμου καύσης, εξασφαλίζοντας μέγιστη απόδοση χωρίς συντήρηση.

RU

Максимально используя передовые технологии в сочетании с техническими знаниями, Компания Моретти создает продукцию современного дизайна и высокой производительности. Эстетичность, интерес к новейшим тенденциям, пожелания клиента, удовольствие от творчества лежат в основе создания нашей продукции..



- Le carichi durano in media dalle 5 alle 8 ore in base alla quantità di legna ed al tiraggio della canna fumaria, a fine combustione resterà solo cenere.
- The loads last an average of 5 to 8 hours depending on the amount of wood and the chimney draft, only ashes will remain at the end of the combustion.
- Les charges peuvent durer de 5 à 8 heures en fonction de la quantité de bois et le tirage de la cheminée, à la fin de la combustion vous trouverez seulement des cendres.
- Las cargas duran un promedio de 5 a 8 horas según de la cantidad de la leña y el tiro de la chimenea, sólo ceniza permanecerá al final de la combustión.
- Die Ladungen sind im Durchschnitt von 5 bis 8 Stunden abhängig von der Menge des Holzes und Zug der Schornstein. A mende der Kombustion bleibt nur Asche.
- Загрузка длится 5 или 8 часов в зависимости от дерева, а так же от вытяжки дымового канала. В конце згорания остается только пепел.
- Η φόρτωση διάρκει κατά μέσο όρο από 5 έως 8 ώρες ανάλογα με την ποσότητα του ξύλου και τη ροή καυσαερίων στην καμινάδα, στο τέλος της καύσης θα απορείνει μόνο στάχτη.

# Termo-camino con caricatore automatico

Automatic loading boiler fireplaces

Thermo-cheminée avec chargeur automatique

Chimenea térmica con cargador automático

Hezkamin mit automatischem nachladesystem

Термокамин с автоматической загрузкой

Ενεργειακό τζάκι με αυτόματο φορτωτή



- **DISPLAY:** I **display** sono strutturati per fornire informazioni complete con menu semplici ed intuitivi
- Our **display** panels are conceived to provide all the information you need with simple, intuitive menus.
- Les écrans sont structurés pour fournir des informations complètes avec des menus simples et intuitifs.
- Las pantallas están estructuradas para ofrecer informaciones completas con menús sencillos e intuitivos.
- Die Display sind zur Lieferung vollständiger Informationen mit einfachen und intuitiven Menüs aufgebaut.
- Дисплеи разработаны для обеспечения подробной информации через простое и интуитивное меню.
- Οι οθόνη έχει σχεδιαστεί με τέτοιο τρόπο ώστε να παρέχει πλήρης πληροφορίες και απλά και εύχρηστα μενού.



- Unico nel suo genere, permette il **posizionamento della legna** anche con sistema di caricamento in funzione. Il passaggio da pellet a legna è automatico con combi system.
- Unique in its kind, it allows to **place wood** even with the loading system active. The transition from pellet to wood is automatic thanks to the combi system.
- Unique en son genre, permet le positionnement du bois avec le système de chargement en fonctionnement. Le passage de granulés à bois est combiné avec le système automatique.
- Único en su tipo, permite la colocación de la madera, incluso con el sistema de carga en marcha. La transición de pellet a leña es automática con combi system.
- Einzigartig in seiner Art, ermöglicht die Platzierung von Holz mit Ladesystem in Betrieb. Der Übergang von Pellets zu Holz ist automatisch mit Combi-System.
- Уникальный в своем роде, позволяет позиционирование дерева даже во время зарядки системы. Переход от пеллета к дереву является автоматическим.
- Μοναδικό στο είδος του, επιτρέπει την τοποθέτηση ξύλου ακόμα και όταν το σύστημα φόρτωσης βρίσκεται σε λειτουργία.

[I]

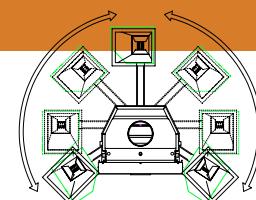
È il camino della nuova generazione! Assolutamente innovativo nel suo sistema di funzionamento, è stato ideato dalla ditta MORETTI. L'eccezionalità di questo camino sta nel suo sistema di caricamento, che permette di farlo funzionare autonomamente ed ininterrottamente. Con questo sistema di auto-alimentazione, il camino non funziona soltanto con legna, ma può bruciare anche combustibili solidi vegetali allo stato granulare (pellets). Il combustibile è contenuto in un serbatoio, collocabile sia all'esterno dell'abitazione che accanto al focolare. Questo serbatoio ha un canale di trasmissione, chiamato coclea, che trasporta il combustibile sino al camino. L'azionamento della coclea avviene grazie ad un motoriduttore controllato dalla centralina di comando che, a sua volta, consente di raggiungere e mantenere costante la temperatura impostata. Inoltre, collegando un termostato, è possibile impostare la temperatura e programmare l'accensione e lo spegnimento del camino. L'accensione avviene automaticamente con l'ausilio di una candela.

[EN]

The next generation of boiler fireplaces! This innovative system has been designed and created by the MORETTI team. The outstanding new loading method allows the boiler to work autonomously and without interruption. The automatic system works not only with wooden pellets, but also with combustible solid food items such as the nut shells, and stones from fruits such as peaches, olives and cherries. The combustible items are kept in a storage tank and kept either externally or in close proximity to the boiler. This storage tank has a special transmission canal - called "Cochlea" - which transports the combustible material to the fireplace. The "Cochlea" is operated with a motor which is run by the main control unit which, in turn allows the fireplace to achieve and then maintain the required temperature. Connecting a thermostat makes it possible to set both the temperature setting and the timing of when the fireplace should operate.

[FR]

C'est la cheminée nouvelle génération! Absolument innovante dans son système de fonctionnement, elle a été imaginée par la société MORETTI. Le caractère exceptionnel de cette cheminée réside dans son système de chargement qui permet de la faire fonctionner de façon autonome et ininterrompue. Avec ce système d'alimentation automatique, la cheminée ne fonctionne pas seulement avec du bois, mais elle peut aussi brûler des combustibles solides végétaux à l'état granulaire (pellets). Le combustible est contenu dans un réservoir qui peut être placé à l'extérieur de l'habitation mais aussi à côté de l'insert. Ce réservoir a un canal de transmission, appelé vis d'Archimède, qui transporte le combustible jusqu'à la cheminée. L'actionnement de la vis d'Archimède se produit grâce à un motor-réducteur contrôlé par la centrale de commande qui, à son tour, permet d'atteindre et de maintenir la température programmée. De plus, en accordant un chronothermostat, il est possible de régler la température et de programmer l'allumage et l'éteinte de la cheminée. L'allumage se produit automatiquement par l'intermédiaire d'une bougie.



- Il caricatore che ruota intorno al camino e le differenti lunghezze del canale di trasporto permettono **molteplici collocamenti**, anche attraverso una stanza adiacente.
- The loader, that can rotate around the fireplace and has different lengths of the transport channel allows for **multiple placements**, even through an adjacent room.
- Le chargeur automatique qui tourne autour de la cheminée et les différentes longueurs du canal de transport permettent à plusieurs stades, aussi à travers une locale adjacente.
- El cargador que puede girar alrededor de la chimenea y las diferentes longitudes del canal de transporte permiten múltiples emplazamientos, incluso a través de una habitación adyacente.
- Der Auflader der rum das kamin dreht und die verschiedenen Längen der Transport-Kanal können mehrere Platzierungen erlauben, auch an eine Nebenzimmer.
- Зарядное устройство, которое вращается вокруг камина, а так же различные длины переходного канала позволяют многочисленные помещения, даже через одну комнату.
- Ο φορτωτής περιστρέφεται γύρω από το τζάκι και τα διάφορα μήκη του καναλιού μεταφοράς, επιτρέπουν πολλαπλές τοποθετήσεις, μεταξύ άλλων π.χ. μέσω ενός διπλανού δωματίου.
- La Moretti è stata il **primo produttore** di sistemi di caricamento per termocamino, il prototipo fu messo in funzione già nel 1995.
- The Moretti Company was the **first manufacturer** of automatic loading systems for boiler fireplaces, the prototype was put into service in 1995.
- Moretti a été le premier fabricant de systèmes de chargement pour la cheminée, le prototype a été mis en service en 1995.
- Moretti fue el primer productor de sistemas de carga para termochimeneas, el prototipo se puso en funcionamiento ya en 1995.
- Moretti kamme war der erste Hersteller von Ladesysteme für Kaminheizungen, der Prototyp wurde im 1995 in Betrieb genommen.
- Моретти был первым производителем системы зарядного устройства для утепления камином, первый прототип был разработан уже в 1995 году.
- Η εταιρεία Moretti ήταν η πρώτη κατασκευάστρια των συστημάτων φόρτωσης για το τζάκι, με το πρωτότυπο να έχει ήδη τεθεί σε λειτουργία από το 1995.



[ES]

¡Es la chimenea de la nueva generación! Totalmente innovadora en su sistema de funcionamiento, ha sido creada por la empresa MORETTI. La excepcionalidad de esta chimenea se encuentra en su sistema de carga, que permite hacer que funcione de manera autónoma e ininterrumpidamente. Con este sistema de alimentación automática, la chimenea no funciona solamente con leña, sino que también puede quemar combustibles sólidos vegetales en grano (pellet). El combustible se coloca en un depósito, que puede colocarse tanto en el exterior de la vivienda como junto a la chimenea. Este depósito tiene un canal de transmisión, llamado sifón, que transporta el combustible hasta la chimenea. El accionamiento del sifón se efectúa gracias a un motorreductor controlado por la centralita de mando que, a su vez, permite alcanzar y mantener constante la temperatura programada. Además, si se conecta un cronotermostato, se puede configurar la temperatura y programar el encendido y el apagado de la chimenea. El encendido se efectúa automáticamente con la ayuda de una bujía.



#### GSM (Moretti fire System Mobile):

- Modulo optional che permette l'accensione ed il controllo dello stufa a distanza tramite rete GSM.
- Optional unit which allows the stove to be lit and monitored remotely via a GSM network.
- Module en option qui permet l'allumage et le contrôle du statut à distance grâce au réseau GSM.
- Módulo opcional que permite el encendido y el control del estado a distancia mediante red GSM.
- Optionales Modul, welches das Anzünden und die Fernstatuskontrolle durch das GSM-Netz erlaubt.
- Дополнительный модуль, который позволяет включать печь и управлять ее состоянием удаленно через сеть GSM.
- Προαιρετικό μέτρο που επιτρέπει την έναυση και τον έλεγχο της κατάστασης της σκούπας μέσω δικτύου GSM.

[D]

Ohne Zweifel - das ist der Kamin der neuen Generation! Dieses absolut innovative Funktionsprinzip wurde von MORETTI entwickelt. Die Besonderheit dieses Kamins besteht im Nachladesystem, das es erlaubt, den Kamin selbstständig und ununterbrochen zu betreiben. Mit diesem System können nicht nur Holz, sondern auch feste pflanzliche Brennstoffe in Granulatform, wie Nuss- und Mandelschalen, Pfirsich- und Kirschkerne, Pressrückstände von Oliven, Pellets usw. verfeuert werden. Der Brennstoff befindet sich in einem Tank, der sich entweder ausserhalb der Wohnung oder neben dem Kamin befinden kann. Dieser Tank verfügt über einen Transportkanal, Schnecke genannt, der den Brennstoff bis zum Kamin befördert. Der Vortrieb der Schnecke kann von einer Bedieneinheit kontrolliert werden; dieser Mechanismus ermöglicht so, die gewählte Temperatur konstant zu halten. Darüber hinaus ist es möglich, einen Thermostat mit Zeitschaltuhr anzuschließen, mit Hilfe dessen eine bestimmte Temperatur gewählt und der Einschalt- und Ausschaltzeitpunkt des Kamins eingestellt werden kann.



- Tramite una resistenza elettrica avviene l'accensione automatica del pellet
- The automatic ignition of the pellets occurs through the activation of an **electrical resistance**
- L'allumage se produit automatiquement par l'introduction d'une bougie.
- El encendido se efectúa automáticamente con la ayuda de una bujía.
- Mit einem elektrischen Widerstand der Zündpille erfolgt automatisch
- с электрическое сопротивление осадка зажигания автоматически
- Επίσης, συνδέοντάς το με ένα χρονοθερμόμετρο, μπορείτε να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία και να προγραμματίσετε την έναυση και το σβήσιμο του τζακιού.

[RU]

Камины нового поколения! Изобретение компании MORETTI. Абсолютно инновационная система работы. Особенность этого камина состоит в системе загрузки, которая дает возможность работать автономно и безперебойно. Это система автономного питания, камин работает не только на дровах, но можно также использовать такое горючее (измельченное), как скорлупа от орехов, косточки от черешни и персиков, жмых от оливок, pellets и другой природный материал. Горючее находится в специальной цистерне, находящейся снаружи дома и соединенной с камином. Эта цистерна имеет специальный канал, называемый коклея, который передает горючее в камин. Управление коклеем происходит благодаря редукторному двигателю, контролирующему центральной системой управления, что позволяет достигать и поддерживать нужную температуру. Кроме этого, встроенный хромотермостат, дает возможность установить температуру и запрограммировать включение и выключение камина.



- Il sensore di sicurezza livello pellet evita lo svuotamento del canale di trasmissione.
- The **safety pellet level sensor** prevents the emptying of the transport channel.
- Le capteur de niveau de sécurité de granulés évite la vidange du canal de transmission.
- El sensor de seguridad nivel de pellet evita el vaciado del canal de transmisión del combustible.
- Das Sicherheitsniveau des Sensor-Pellet vermeidet Spülung des Übertragungskanal.
- Производитель безопасности уровня пеллет избегает опорожнение канала передачи.
- Ο αισθητήρας του επιπέδου της ασφάλειας του πέλλετ αποτρέπει το άδειασμα του καναλού μετάδοσης.

[GR]

Είναι το τέλιο της νέας γενιάς! Απόλυτα καινοτόμο ο σύστημα λειτουργίας του, σχεδιάστηκε από την εταιρεία MORETTI. Το εκπληκτικό στοιχείον αυτού του τζακιού βρίσκεται στο σύστημα φόρτωσής του, που επιτρέπει τη λειτουργία του αυτόνομα και αδιάκοπα. Με αυτό το σύστημα αυτοτοφοδοσίας, το τζακί θα λειτουργήσει μόνο με ξύλο αλλά μπορεί να λειτουργήσει και με άλλα στερεά φυτικά καύσιμα σε κοκκώδη μορφή όπως τσόφια, καρυδιάν, αμυγδάλων, κουκούναρια, φοδάκινων και κερασιών, πυρήνες ελιάς, πέλετ, ήλικ. Το καύσιμο περιέχεται σε μια δεξαμενή, που μπορεί να τοποθετηθεί τόσο εκτός της κατοικίας όσο και δίπλα στην εστία. Αυτή η δεξαμενή διαθέτει ένα κανάλι μεταδόσης, που ονομάζεται κοχλία, που μεταφέρει το καύσιμο μέχρι το τζακί. Η ενεργοποίηση του κοχλία γίνεται χάρη σε έναν μεωτήρα που ελέγχεται από τον εγκέφαλο ελέγχου, και που με τη σειρά του επιτρέπει την επίτευξη και τη διατήρηση της σταθερής θερμοκρασίας που έχει θυμιστεί. Επόσης, συνδέοντάς το με ένα χρονοθερμόμετρο, μπορείτε να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία και να προγραμματίσετε την έναυση και το σβήσιμο του τζακιού.



- La valvola dosatrice è una sicurezza che separa sempre il combustibile della trasmoglia per evitare incendi.
- The **metering valve** is a safety component that always separates the fuel tank in order to prevent a fire.
- La valve de dosage est une sécurité qui sépare toujours le carburant pour éviter le feu.
- La válvula dosificadora es una seguridad que siempre separa el combustible contenido en la tolva del canal de transmisión para evitar incendios.
- Das Dosierventil ist eine Sicherheit, die den Kraftstoff von Trichter verhindern, so dass Feuermöglichkeit getrennt ist.
- Клапан дозирования является безопасностью для разведения и перехода топлива что запирает аварии.
- Η δοσομετρική βαλβίδα είναι μία ασφάλεια που διαχωρίζει πάντα το καύσιμο από τη χώρη για την πρόληψη πυρκαγιάς.

# Termocamino con caricatore automatico

Moretti

67

# Kit Moretti Solutions

I

Il termocamino serie "L", su richiesta, può essere corredatato di un kit speciale (kit moretti solution) che semplifica il montaggio. Il kit permette di installare in parallelo il termocamino ad un impianto a circuito chiuso senza applicare scambiatori supplementari. E' composto da: uno scambiatore inserito a bagno nella caldaia, un circolatore per il circuito secondario, un vaso di espansione zincato da 30 litri, una valvola di sicurezza a 3 bar, un vaso espansione chiuso e tutti i collegamenti idraulici. Il kit viene posizionato nella parte alta del termocamino, come si può vedere nella foto, per rendere più semplice ogni tipo di assistenza.



ES

La chimenea térmica de la serie "L", bajo pedido, puede disponer de un kit especial (Kit Moretti Solutions) que facilita el montaje. El kit permite instalar la chimenea térmica en paralelo a una instalación de circuito cerrado sin colocar intercambiadores adicionales. Está formado por: un intercambiador introducido con baño en la caldera, un circulador para el circuito secundario, un depósito de expansión galvanizado de 30 litros, una válvula de seguridad a 3 bar, un depósito de expansión cerrado y todas las conexiones hidráulicas. El kit se coloca en la parte superior de la chimenea térmica, como se puede ver en la fotografía, para que sea más sencilla cualquier tipo de intervención de asistencia.



GR

Το ενεργειακό τζάκι σειράς "L", εφόσον ζητηθεί, μπορεί να συνοδεύεται από ένα ειδικό κιτ (kit moretti solution) που απλοποιεί τη συναρμολόγηση. Το κιτ επιτρέπει την παράλληλη εγκατάσταση του τζακιού και μιας εγκατάστασης κλειστού κυκλώματος χωρίς την εφαρμογή συμπληρωματικών εναλλακτών. Αποτελείται από: έναν εναλλάκτη εντός του μπόιερ, έναν κυκλωφορητή για το δευτερεύον κύκλωμα, ένα δοχείο διαστολής από ψευδόρυρο 30 λίτρων, μια βαλβίδα ασφαλείας 3 bar, ένα δοχείο διαστολής κλειστό και όλα τα υδραυλικά κυκλώματα. Το κιτ τοποθετείται στο άνω τμήμα του ενεργειακού τζακιού, όπως φαίνεται στην εικόνα, για να γίνει πιο εύκολο οποιοδήποτε είδος υποστήριξης.

EN

The "L" Series of Boiler Fireplaces can, on request, be fitted with a special kit (Moretti solution kit) which simplifies set-up. The kit enables parallel installation of the boiler fireplace on a closed circuit system without having to use additional exchangers. It is composed of: an exchanger immersed in the boiler, a circulation device for the secondary circuit, a 30 litre zinc expansion vase, a 3 bar safety valve, a closed expansion vase and all the necessary hydraulic connections. The kit is positioned on the upper part of the boiler fireplace, as shown in the photo, simplifying any servicing that might be required.



D

Der Thermokamin der Serie "L", kann auf Anfrage mit einem speziellen Kit ausgerüstet werden (kit moretti solution), das die Montage erleichtert. Mit dem Kit kann man den Thermokamin parallel zu einer Anlage mit geschlossenem Kreislauf installieren, ohne zusätzliche Wärmetauscher anwenden zu müssen. Es besteht aus: einem in den Kessel eingetauchten Wärmetausch, einem Zirkulator für den Sekundärkreislauf, einem verzinkten 30 Liter Expansionsgefäß, einem Sicherheitsventil 3 bar, einem geschlossenen Expansionsgefäß und allen hydraulischen Anschlüssen. Das Kit wird in dem oberen Bereich des Thermokamins positioniert, wie auf dem Foto dargestellt; um Kunden-diensteingriffe zu erleichtern.

FR

La thermo-cheminée de la série "L", sur demande, peut être équipée d'un kit spécial (kit moretti solution) qui simplifie le montage. Le kit permet d'installer en parallèle la thermo-cheminée à un système à circuit fermé sans appliquer d'échangeurs supplémentaires. Il est composé: d'un échangeur inséré sous l'eau dans la chaudière, d'un circulateur pour le circuit secondaire, d'un vase d'expansion galvanisé de 30 litres, d'une vanne de sécurité 3 bars, d'un vase d'expansion fermé et de tous les raccords hydrauliques. Le kit sera placé dans la partie haute de la thermo-cheminée, comme le montre la photo, pour simplifier toute intervention.



RU

Термокамин серии "L" по запросу может быть оснащен специальным комплектом (комплект moretti solution), который упрощает монтаж. Комплект позволяет параллельную установку термокамина к обогревательному котлу без необходимости применения дополнительных теплообменников. Комплект состоит из: теплообменника, встроенного в обогревательный котел, циркулятора для вторичного контура, оцинкованного расширительного бака на 30 литров, предохранительного клапана на 3 бар, закрытого расширительного бака и гидравлических соединений. Комплект располагается в верхней части термокамина, как это видно на фотографии, чтобы упростить любые операции по обслуживанию.



Producono acqua calda offrendo la possibilità di collegare la termostufa a tutti gli impianti già esistenti.  
The possibility of connecting all our heaters to many different type of existing equipment.  
Produisent de l'eau chaude en offrant la possibilité de raccorder le thermo-poêle à tous les systèmes déjà existants.  
Producen agua caliente ofreciendo la posibilidad de conectar la termostufa a todos los sistemas ya existentes.  
Produziert Warmwasser, mit der Möglichkeit den Thermoofen mit allen bereits existierenden Anlagen zu verbinden.  
Производят горячую воду, позволяя подсоединять термопечь ко всем существующим системам.  
Παράγουν ζεστό νερό προσφέροντας τη δυνατότητα σύνδεσης της ενεργειακής σύμπασας σε όλες τις υφιστάμενες εγκαταστάσεις.



Permette di programmare le accensioni e gli spegnimenti della stufa. - Timers lets you program turning on and off.  
Permet de programmer l'allumage et l'extinction du poêle.  
Permite programar los encendidos y los apagados de la estufa.  
Zur Programmierung des Zündens und des Ausschaltens des Ofens.  
Позволяет программировать включение и отключение печи.  
Επιτρέπει τον προγραμματισμό των εναύσεων και του σβησμάτος της σύμπασας.



Permette di canalizzare l'aria calda su più stanze.  
Warm air is piped into multiple rooms. - Permet de canaliser l'air chaud sur plusieurs pièces. - Permite canalizar el aire caliente a diferentes habitaciones. - Zur Kanalisation der Luft in mehrere Zimmer. - Позволяет разводить горячий воздух по нескольким помещениям.  
Επιτρέπει τη διοχέτευση του ζεστού αέρα σε περισσότερα δωμάτια.



Consumo minimo - Minimum consumatio  
Consommation minimum - Consumo mínimo  
Mindestverbrauch - Минимальный расход  
Ελάχιστη κατανάλωση



Consumo massimo - Maximum consumption  
Consommation maximum - Consumo máximo  
Maximalverbrauch - Максимальный расход  
Μέγιστη κατανάλωση



Consumo max legna - Max consumption legna  
Consommation maximum bois - Consumo máximo leña  
Maximalverbrauch holz - Максимальный расход дерева  
Μέγιστη κατανάλωση ξύλου



Serbatoio pellet - Pellet tank  
Réservoir - Depósito  
Fassungsvermögen Tank - Резервуар  
Резервуар



Portata ventilatore  
Ventilation



Rendimento totale pellet  
Total efficiency pellet



Permette di canalizzare l'aria calda su più stanze.  
Warm air is piped into multiple rooms.  
Permet de canaliser l'air chaud sur plusieurs pièces.  
Permite canalizar el aire caliente a diferentes habitaciones.  
Zur Kanalisation der Luft in mehrere Zimmer.  
Позволяет разводить горячий воздух по нескольким помещениям.  
Επιτρέπει τη διοχέτευση του ζεστού αέρα σε περισσότερα δωμάτια.



Optional: è possibile applicare uno scambiatore per la produzione di acqua calda sanitaria  
Opcional: se puede colocar un intercambiador para la producción de agua caliente sanitaria.  
Option: man kann einen Wärmetauscher zur Produktion von Warmwasser anbringen  
Дополнительные опции: возможность установки теплообменника для производства горячей воды.  
Проаиретика: μπορεί να τοποθετηθεί ένας εναλλάκτης για την παραγωγή ζεστού νερού οικιακής χρήσης.



Ghisa  
Cast iron  
Fonte  
De hierro fundido  
Gusseisen  
Чугунные  
Хитоσιδρος



Uscita fumi - Chimney Output  
Sortie conduit de cheminée - Salida conducto de humos  
Rauchauslass - Выход дыма  
Έξοδος καπνοδόχου



Ingresso aria - Air intel  
Entrée d'air - Entrada aire - Lufteinlass - Вход воздуха  
Εισόδος αέρα



Potenza Globale - Global Power  
Puissance globale - Potencia global  
Verbrennungsleistung - Мощность  
Генική ισχύς



Assorbimento elettrico - Electrical consummation  
Absorption électrique - Consumo de electricidad  
Elektrischer Verbrauch - Электрическое поглощение  
Κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας



Rendimento totale - Total efficiency  
Puissance globale - Potencia global  
Gesamttausbeute Pellet - Peca Globale гранулы  
Генική ισχύς



2 uscite aria calda  
2 hot air exit



Ventilatore per la produzione di aria calda  
Is equipped with a fan that pushes the heated air  
Ventilateur pour la production d'air chaud  
Ventilador para la producción de aire caliente  
Ventilator zur Warmluft-Produktion  
Вентилятор для производства горячего воздуха  
Ανεμιστήρας για την παραγωγή ζεστού αέρα.



Alimentazione a Legna - Wood powered heater  
Alimentation à Bois - Alimentación con leña  
Holzversorgung - Питание на дровах  
Τροφοδοσία ξύλου



Alimentazione a pellet - Pellet powered heaterr  
Alimentation à pellet - Alimentación con pellet  
Pelletversorgung - Питание на пеллетах  
Τροφοδοσία πέλλετ



Con FireWall - With FireWall  
Avec FireWall - Con el Firewall  
Mit FireWall - c Firewall  
με Firewall



Porta saliscendi tutto vetro  
Vertically sliding door all glass  
Porte coulissante tout en verre  
Pasador en la puerta todos vidros  
Nach oben .ffnende Schiebetür  
Дверные защелки  
Θύρια που ανεβαστεύονται



Resa globale legna - Overall yield wood  
Puissance globale bois - Potencia global leña  
Gesamttausbeute holz - Peca Globale дерево - Γενική απόδοση ξύλου



Potenza all'acqua legna - Wood ater power  
Puissance à l'eau bois - Potencia al agua leña  
Wasser Ausbeute holz - выход воды дерево - Ισχύς στο νερό ξύλου



Potenza all'acqua - Water power  
Puissance à l'eau - Potencia al agua  
Wasser Ausbeute - выход воды - Ισχύς στο νερό



Peso - Weight - Poids - Peso

Gewicht - Bec - Βάρος



Pressione d'esercizio - Pressure  
Pression de service - Presión de funcionamiento  
Betriebsdruck - Давление - Πίεση λειτουργίας



Potenza all'ambiente - Power Environment  
Puissance à l'ambiant - Potencia al ambiente  
Wärmeabgabe an die Umgebung - Питание для окружающей среды  
Ισχύς στο περιβάλλον



Volume riscaldabile  
Heatable area



Presa aria interna  
Internal aria inlets



## Made in Italy

Factory Headquarters  
Moretti Fire S.r.l.  
C.da Tesino, 51 - San Salvatore  
63065 RIPATRANSONE (AP)  
Marche - Italy  
Tel: +39 0735.90444  
Fax +39 0735.907452  
[info@moretticamini.it](mailto:info@moretticamini.it)  
[www.moretticamini.it](http://www.moretticamini.it)